

SEMINARIO MULTIDISCIPLINARIO  
JOSE EMILIO GONZALEZ  
FACULTAD DE HUMANIDADES  
UNIVERSIDAD DE PUERTO RICO  
RECINTO DE RIO PIEDRAS

EL DIA QUE SACARON A LA LOCA DEL CLOSET

farsa en dos actos

de

GETSY CORDOVA

20/abril/06  
10/nov/08  
S-S-O  
CNR

1080598

mdrsrs  
C.1

Febrero, 1982 Copyright, Library of Congress  
1982

PERSONAJES:

PEPE (MOLLY), El Exorcista. Viene de muy lejos, Brooklyn. Rechoncho, bajito, bastante calvo y obviamente afeminado. Honesto sin perder el tacto y verdaderamente simpaticuísimo. 54 años.

ANIBAL (ANI), Atractivo, muy varonil, pero de vez en cuando, queriendo o sin querer, se le salen algunas plumas. Es digno de compasión. No se la tengan. 30 años.

RODA (RODDIE), Buena hembra empezando a engordar. Aire profesional. A good sport RODA. ¿37 años? ¿40? ¿Más?

SINOPSIS DE ESCENAS:

ACTO I: Domingo por la mañana después de misa de ocho en el apartamento de ANIBAL. La primera semana de octubre pasado.

ACTO II: La misma, horas más tarde, alrededor de la media noche.

LA ESCENA: El family room contiguo a la terraza posterior del apartamento de ANIBAL, en un piso alto de un condominio del sector de Miramar en Santurce, Puerto Rico. Bar con taburetes, butacas, sofá, mesita con teléfono y cenicero, lámparas, buen gusto. Dos grandes puertas corredizas de cristal, una de ellas abierta, dejan ver el piso enlosetado de una gran terraza cubierta. En una esquina, un arco con cortinas pesadas comunica al ancho pasillo que conduce a casi todas las otras dependencias de la casa. Cerca del arco, bien visible, la simple puerta de un closet. En otra esquina, en ángulo, una hermosa puerta de madera labrada permite al abrirse ver parte de un diminuto guest room donde han acomodado a PEPE.

## ACTO I

Las llamadas al público para que tome asiento pueden ser con un gong o marimba que toque la tonada de "Happy Birthday To You". Mientras las luces de la sala se van apagando se oye por algunos segundos la misma canción tocada a toda orquesta seguida por la voz borracha de ANIBAL llorando y gritando: "Sálvame, Gilberto, sálvame, Rolando, sálvame, Nereida, sálvenme, sálvenme, sálvenme." La voz se va apagando en los últimos sálvenmes y sube el telón mientras se oye la tercera llamada a misa de una iglesia demasiado cercana. En el centro está PEPE tarareando y bailando la misma tonada y probándose por el frente un traje escotado de mujer mientras hace gesto de qué-mone-ría. Como en acompañamiento musical, la puerta abierta del closet prende y apaga varias veces. Esto ocurrirá varias veces durante la obra y lo llamaremos "El Efecto del Closet." Al sonar el timbre distante de la puerta de entrada, PEPE se apresura a esconder el traje y accesorios en una caja de cartón que mete en el closet, el cual cierra y corre a sentarse en una butaca cómoda a fingir que lee el New York Times dominical. Piernas cruzadas, cruzadísimas. Toma unas gafas oscuras a pesar de que no hay gran sol. PEPE viste traje de baño amarillísimo con muchos polka dots negros. Sandalias de playa, reloj pulsera carísimo, valentino de oro elaborado, camiseta verde con muchas flores rosadas y dos sortijas inmensas en cada mano. Está bebiendo agua de un vaso grande con mucho hielo. Fuma un cigarrillo tras otro y los enciende con elaborado encendedor. Ahora mismo tiene un cigarrillo encendido descansando del borde de un cenicero.

PEPE

(Cantando mientras menea el hielo del vaso con un dedo. La tonada es la de "Happy Birthday To You".) Sal del closet, Aní. Sal del closet, Aní. Sal del closet, Anibal. Sal del closet, Aniiiiiiiií.

(En mitad de la canción, silenciosamente y mirándolo con gran desprecio, vestido con business suit gris y libro de misa en

mano, entra ANIBAL del pasillo. PEPE finge no verlo y ANIBAL vuelve a desaparecer por el pasillo para regresar casi enseguida sin gabán, sin corbata, sin el misal, y enviando una mirada de desprecio sumamente exagerada a PEPE, entra en el guest room y reaparece con una maleta azul casi destartada que ruidosamente tira en el piso cerca del aseo y se cruza de brazos en actitud desafiante. PEPE, que lo ha estado observando con el rabo del ojo finge no oír nada. Ante tal indiferencia, ANIBAL coge otra vez la maleta y la vuelve a tirar más estrépitosamente al piso. Sólo un milagro ha podido salvarla.)

PEPE

(Sin mirarlo.) Esa maleta que tú tan cruelmente estropeas, Ani, me costó siete dólares...

ANIBAL

(Glacialmente.) El nombre es Aníbal. Nombre de hombre.

(Acentuando el segundo apellido.)

Aníbal Cordero de León. Mi nombre no es ni será nunca Ani. Ani es nombre de mujer. Mi nombre es Aníbal.

PEPE

(Sin hacer caso.) Esa maleta azul, aguamarina, (Acentuando.) Ani, me costó siete dólares del alma en el Salvation Army de la Veintitres y Octava. ¿Es que siempre que tú vienes de misa el demonio te saca lo destructor que llevas adentro?

ANIBAL

Pues ahí está esa maleta de refugiado a ver si te inspira deseos de refugiarte en otro sitio. Yo no estoy de humor para visitas, Pepe Molina.

(Con exageración melodramática.)

Regresa al extranjero.

(PEPE sigue con El New York Times.)

Pepe. Pepe Molina. Pepe Molina de las Palmas. Me parece que te estoy dirigiendo la palabra.

PEPE

Como si le hablaras a un indio. Lo siento, Aní esa no es forma de saludar. Un saludo tiene que ser más cordial, más decente. Un saludo educado no se le niega a nadie. Tú duermes por allá en un cuarto grandote al final de ese pasillo y yo duermo por acá en ese cuartito de muñecas. No te he visto desde anoche. Saluda propiamente. Son cosas que uno aprende en la niñez, pero parece que tú nunca lo aprendiste.

(Echando cenizas en un cenicero.)

Ciérrame esa puerta, ¿quieres? El viento vuela las cenizas por dondequiera. La próxima vez me quedo con Luis y Genaro. Eres un fracaso como anfitrión. Tú hospitalidad es nula.

ANIBAL

¿Por qué no te vas ahora mismo? Si no te gusta mi hospitalidad, vete. Yo no fumo. Tú fumas demasiado, riegas las cenizas. ¿Tienes que fumar tanto? ¿Por qué no cierras la puerta tú mismo? A tí hay que hacértelo todo. ¿Por qué no me abriste cuando toqué el timbre? ¿Qué mucho tú fumas!

PEPE

(Descansando las gafas para mirarlo mejor.)  
 ¡Y qué muchas preguntas tú haces! Y todas a la vez. Primero déjame contestarte la primera. No me voy ahora mismo porque el exorcismo que vine a practicar lo tengo que hacer aquí. No voy a pagar un hotel teniendo aquí tan buen amigo como tú, que eres tan loca como yo o más...

(Apartando una posible descarga con las manos.)

No te alteres. Y no me llevo tan bien con Luis y Genaro, las únicas otras dos locas que conozco aquí en Santurce. La otra persona que conozco en el área es a Don Filiberto de la Rosa, tu jefe

(ANIBAL está boquiabierto.)

y todavía no tenemos tanta amistad como para yo metérmele en la casa. Así que, querida, me tendrás que aguantar por dos semanas más. Y por favor, vamos a hablar en un tono más cordial porque yo no resisto el sarcasmo aunque sé emplearlo muy bien si es necesario.

ANIBAL

(Gagamente.) ¿Tú conoces a Mr. de la Rosa?  
¿Dónde conociste a Mr. de la Rosa? ¿Tú no co-  
noces a Mr. de la Rosa!

PEPE

Sí, conozco a Mr. de la Rosa, pero deja que ter-  
mine primero de contestar las otras preguntas.  
Yo no tengo que fumar tanto. Fumo porque me lo  
prohibió el médico y a mí nadie me prohíbe na-  
da. No cierro la puerta porque estoy muy cómo-  
do aquí sentado y la última vez que traté de  
cerrarla por poco me pilló un dedo y tú sabrás,  
querida que yo no vine a Puerto Rico a martiri-  
zarme las uñas.

ANIBAL

¡No me digas querida! No estamos en Nueva York  
en casa de Nereida.

PEPE

¡Y tú no me interrumpas! No te abrí cuando to-  
caste el timbre

(Contando con los dedos mientras menciona  
las llaves.)

porque tú tienes llave de la puerta de la calle,  
llave de la entrada al condominio, llave del  
elevador, llave del portón con rejas de ahí al  
frente y tres llaves para la puerta de entrada  
y si quieres entrar por la terraza tienes tres  
llaves más. Y como a mí no se me han ofrecido  
ninguna de esas diez llaves, me imagino que son  
para tu comodidad exclusivamente, así que úsalas.  
Y además, Ani, tu puerta de entrada queda más  
lejos que el aeropuerto. Y, honey, déjame leer  
el New York Times tranquilo. Tienes muy buen  
gusto en tus suscripciones. Y vamos a conver-  
sar más cómodamente porque a mí no me gustan  
los parlamentos largos.

ANIBAL

No me digas, honey. Aquí hay vecinos, aquí no  
es como en Nueva York. (Históricamente.) ¡Pe-  
gan los oídos a las paredes! Cuando vi que no  
me abriste le di gracias a Dios porque creí que  
por fin te habías regresado al Bronx. Vamos a  
decirle al pan, pan y al vino, vino. No me  
gusta esta visita tuya, Pepe. Me da presenti-  
mientos funestos. Llegaste ayer por la mañana  
y ya me tienes nervioso.

PEPE

Jesús, ¡qué honesto! En la última fiesta de Nereida en Nueva York tanto Molly-cuando-vengas-a-Puerto-Rico-tienes-que-quedarte-en-casa-teng<sup>o</sup>-un-apartamento-fabuloso. Y yo soy de Brooklyn que no soy del Bronx.

ANIBAL

(El pavo real.) No puedes negar que mi apartamento es fabuloso.

PEPE

Ese fue tu error, Ani. De haber tenido tú un apartamento menos impresionante no me hubiera molestado en quedarme, sugar. Me encantan el lujo y el confort. I'm a queen who likes to feel like a princess.

ANIBAL

No me digas ni sugar ni Ani. Es Aníbal.

(En un temper tantrum.)

Aníbal, Aníbal, Aníbal.

PEPE

¿Como el guerrero? ¿El de las guerras públicas?

ANIBAL

Púnicas. Con ene. En esa fiesta en Nueva York yo estaba borracho. Le ofrecí el apartamento a todo el mundo inspirado por la hospitalidad de Nereida. Tú fuiste el único que te aprovechaste.

PEPE

A mí si la gente me va a invitar a algo, pues que no beba.

ANIBAL

Yo no te he invitado a nada. No tienes nada inevitable.

PEPE

¿Quieres que llame a Nereida ahora mismo para que te confirme que me invitaste, loca olvidadiza?

ANIBAL

¡Pepe! Y esa es otra cosa que también me tiene muy, pero que muy molesto.

PEPE

¿Nereida?

ANIBAL

No, las llamadas. Tus constantes llamadas a Londres, Beirut y Nueva Zelandia. Para no conocer a nadie en Santurce estás al teléfono todo el tiempo. Ayer mientras me bañaba todo lo que oía era marca-que-te-marca, marca-que-te-marca. Me van a cortar el teléfono.

PEPE

Adiós, mira a este. Yo sólo llamo a Nueva York. A Nereida. Y es parte del exorcismo. Te pagaré por todo. Claro, cuando pueda. Lo llevo todo bien apuntadito.

(Cogiendo una libretita de la mesa, abriéndola, enseñándola y cerrándola enseñada.)

Aquí está mi libreta. Puedes sacarle un Xerox en Continental Accounting mañana, si quieres. Mira a este. Oye.

ANIBAL

(Boquiabierto, gago.) ¿Cómo sabes que es en Continental Accounting que estoy trabajando ahora?

PEPE

Me lo dijo Mr. de la Rosa, tu jefe. Bueno... Carmín, su secretaria.

ANIBAL

(Con gaguera máxima.) Pepe, esto me está dando mala espina. ¿Cómo conociste a...?

PEPE

No recuerdo. En una de esas caminatas mías. Tan pronto me acuerde te digo. Y no hagas tantas preguntas que estoy muy ocupado con eso del exorcismo.

ANIBAL

(Recobrando el habla.) Aquí no va a haber ningún exorcismo. Y otra cosa. Dejas todas las luces prendidas, el calentador puesto y tiras tu periódico por dondequiera.

PEPE

No es mi periódico. Es tu periódico. Y como me levanto antes que tú te dejo el calentador puesto. Tú eres el que no lo apagas. Y la única luz que se me queda encendida es la del baño. Tus baños son más oscuros que los del subway.



ANIBAL

Y tanto beber y tanto pararte en la terraza del frente a exhibir tu filigranería. Vestido con esa ropa indecorosa.

PEPE

Esto es un traje de baño y yo no soy exhibicionista. Filigrana quizá, pero exhibicionista no. Y yo bebo tan solo cuando estoy de vacaciones y como estas son vacaciones de emergencia, pues claro, tengo que beber más. Y vine a Puerto Rico exclusivamente y nada más que a hacerte un favor.

ANIBAL

Yo no necesito ningunos favores. Y no te hagas de ilusiones, tú bebes a todas horas. Siempre que te veo estás bebiendo. En casa de Nereida, en casa de Rolando, en casa de...

PEPE

Esas son minivacaciones para mí, Ani. Y tú no necesitarás ningunos favores como tú dices, pero el exorcismo te lo voy a hacer como un favor. Malagradecida.

ANIBAL

¡Pepe! Olvídate de los exorcismos y no me llames más Ani. Exorcismo. Tú no sabes lo que es un exorcismo, Pepe Molina.

PEPE

Esa es otra cosa. Si insistes en usar mi apellido como Molina es muy largo, llámame Molly.

ANIBAL

Por allá. Aquí es Pepe. Pepe, Pepe. Coge tu maleta y vete. Vete, vete, vete. Vete.

PEPE

A propósito de mi maleta, ¿piensas pedírmela prestada para algún viaje?

ANIBAL

Yo no voy para ningún sitio. Quizá al Cine-Arte a la tarde con Roda.

PEPE

¿Y aquí se acostumbra ir con maletas a los cines?

ANIBAL

Yo no voy con maletas de Salvation Army a ningún sitio.

PEPE  
Pues entonces ponla donde la encontraste. (Señalando.) En mi cuarto, Ani.

ANIBAL  
No es tu cuarto.

PEPE  
Por lo pronto lo es. Y ya que te gusta tanto el pan con el pan y el vino con el vino déjame recordarte que tu bodega está vacía.

ANIBAL  
Compra tu propio vino.

PEPE  
Justo. Pero también lo es percartarte de que tu bodega está vacía.

ANIBAL  
No me gusta beber tanto.

PEPE  
¡Qué diferente tú eres en nueva York cuando vas de visita! Le acabas con la Beefeater a Nereida y como a ella no le importa porque no es tan tacaña como tú...

ANIBAL  
Me estás insultando en mi propia casa, Pepe Molina.

PEPE  
Molly. Molly. Molly. ¿Cuántas veces te voy a decir que es Molly. A mí nadie me llama Pepe Molina. Todo el mundo me llama Molly. Los presidentes, los alcaldes, los gobernadores, todos me llaman Molly. Ni mi propia madre me dice Pepe. Es Molly. Molly de las Palmas.

ANIBAL  
Aquí es Pepe.

PEPE  
(Mirando al cielo.) Pues bien. Estoy en tu casa. Hágase tu voluntad. En el cielo pan y en la tierra vino. ¿Habrán abierto el Liquor Store?

ANIBAL  
No. Y el hecho de que seas psiquiatra no tiene que hacerte tan franco.

PEPE  
Yo no soy ningún psiquiatra. Psicólogo nada más...

y franco.

ANIBAL

Lo mismo. Todos son unos averiguaos.

PEPE

¿Averiguao? Hasta la fecha no me he inmiscuído en nada de lo tuyo. Pero he venido a cumplir una misión (Quijotesco.) y he de cumplirla.

ANIBAL

Pues vete al San Rafael Guest House a dos cuadras a cumplirla. Allí está el alcohólico que hace orillas. Aquí no hay ningún problema que merezca tu atención.

PEPE

Sí que lo hay. Mi misión es aquí, darling y voy a cumplirla.

ANIBAL

¿No me llames darling, Pepe Molina!

PEPE

Molly.

ANIBAL

Pepe.

PEPE

¡Contra!

ANIBAL

Bien. Punto. Esto es un condominio reservado. Reservadísimo.

PEPE

En las pocas horas que llevo aquí a mí me ha parecido la gente muy simpática. De hecho simpatiquísima.

ANIBAL

Son unos metíos, Pepe.

PEPE

¿Quién por ejemplo? ¿El porterito ese con su bigote precioso? ¿La señora gordita del Nueve que entorna los ojos invitando a uno? ¿El...?

ANIBAL

La señora gordita del Nueve, Mrs. Simpson, padece de nistagmus.

PEPE

Bellaquerismo es lo que padece. Yo he vivido

en condominios, Ani. Aquí vive la misma gente que en todos los condominios. La vecina del lado con su gatita persa es encantadora.

ANIBAL

¿No te has puesto a darle conversación a todos los vecinos?

PEPE

Pues sí. A la vecina de la gatita le pedí un poco de hielo, como tú no tienes más que dos cubetas...

ANIBAL

No, Pepe, no. No, no, no, no, no, no. ¡No! (Casi en histeria.) ¡No!

PEPE

(Mirándolo como a un desquiciado.) Sí, Ani, sí. Puedo enseñarte. Dos cubetas nada más.

ANIBAL

Que no le pidas nada a los vecinos, que no hables con ellos, que ni los mires siquiera. ¡Te lo advertí, Pepe, te lo advertí! En los ocho años que yo llevo viviendo en este...

PEPE

Tú sabes lo gregario que soy yo. La gatita es bella, se llama Gwendolyn. A la vecina le encantó tu apartamento. Se metió hasta en las gavetas.

ANIBAL

¿Qué! ¿Entró aquí?

PEPE

Con Wendy.

(El alarido de ANIBAL podría oírse en el aeropuerto. Mientras tenemos El Efecto del Closet, ANIBAL ha corrido hasta la puerta del closet, pegando su espalda a ella, protegiéndola con todo su peso, los brazos en cruz, parece que está rezando.)

PEPE

Chico, no te asustes tanto que aquí no hay ningún cadáver. Ella no se iba a poner a mirar en los closets. Alguna que otra gaveta sí, pero en los closets, no.

ANIBAL

Estás rompiendo todas las reglas.

PEPE

Ya a mí no me baja la regla.

ANIBAL

¡Molly! Digo, Pepe. Aquí no, Pepe, aquí no.  
(Históricamente.) ¡Aquí no! ¡Aquí no! ¡Aquí no!

PEPE

¿Quién es Aquino? ¿Tu amante?

ANIBAL

(Tras un grito de desesperación prolongado, casi inaudiblemente.) Yo no tengo ningún amante, Pepe Molina.

PEPE

Como te gusta llamar a todo el mundo por su apellido.

ANIBAL

(En voz muy baja, pero mortalmente.) Pepe, ayer antes de salir el sol, cuando llamaste del aeropuerto...

PEPE

No, chica. Yo llamé del público de la esquina.

ANIBAL

Así de desconsiderado eres. Ni siquiera me diste tiempo...

PEPE

¿Para desaparecerte? Estuviera viviendo ahora en el guest house ese que tú dices.

ANIBAL

Si es por dinero, yo te presto. ¿Cuánto te hace...?

PEPE

No es necesario.

ANIBAL

Yo te lo doy, te lo regalo. Cien. Doscientos.  
(Al teléfono) Ahora mismo llamo al guest house y...

PEPE

No te molestes. No me gustan los guest houses.

ANIBAL

(Descansando el teléfono.) Pues a un hotel. El Gran Bahía.

(PEPE no hace caso.)

ANIBAL

El Excelsior entonces. Tiene piscina y puedes lucir tus florecitas y puntitos y tus cuatrocientas libras.

PEPE

Tú debes ser Sagitario. Flattery will get you nowhere.

ANIBAL

(Implorando de rodillas.) Pues al Holiday Inn, al Hilton, al hotel que tú quieras, pero vete. Déjame vivir tranquilo. Tú eres una amenaza a mi salud mental. Vete. Ten compasión, vete.

PEPE

(Con aire de superioridad.) Por tu salud mental es que estoy aquí. Cuando te pusiste con aquel lloriqueo en la fiesta de Nereida se me subió lo de Quijote que yo tengo y...

ANIBAL

(Mirándolo desde abajo.) Será lo de Sancho.

PEPE

Lo de Dulcinea. Y dije, a este pobre individuo...

ANIBAL

(Levantándose.) No me cojas pena, Pepe. Yo no soy ningún pobre individuo. A mí no me gusta que me...

PEPE

A este pobre individuo lo voy a salvar yo.

ANIBAL

(Hundiéndose en una butaca.) Yo no tengo salvación, Pepe.

PEPE

Eso lo veremos, Aní. Yo tengo experiencia en estos casos.

ANIBAL

Estoy pasando por una situación difícil.

PEPE

No te voy a cobrar nada.

ANIBAL

No es eso. Yo tengo mi trabajo, yo tengo un padre,

una madre. Yo tengo...

PEPE

Dale gracias a Dios. Yo he conocido muchas locas huérfanas.

ANIBAL

(Mirándolo de hito en hito.) Cógeme en serio, Pepe.

PEPE

¿Qué más en serio quieres que te coja? ¿No estoy aquí? Yo nunca tomo vacaciones en octubre. Nunca. Tuve que mentir en la clínica para que me las dieran. Mis vacaciones son siempre en febrero.

ANIBAL

Pues, vete. Espera hasta febrero. Te quedas aquí. Yo mismo te voy a buscar al...

PEPE

Ya yo cogí mis vacaciones de febrero este año. Estas son las de febrero que viene. Por culpa tuya la ciudad entera de New Orleans me echará de menos en el Mardi Gras.

ANIBAL

Todavía estás a tiempo, Rey Momo.

PEPE

(Con ademanes floridos.) ¡Este es el tiempo! ¡Tu tiempo ha llegado! ¡Aníbal Cordero de León, el reloj de tus horas tomará un nuevo rumbo.

ANIBAL

No tienes que sonar a oráculo egipcio. Mi tiempo ha llegado si yo quiero. Y ahora, José Molina de las Plumas...

PEPE

De las Palmas. Molly de las Palmas.

ANIBAL

De lo que sea. Yo no quiero cambios ahora. Han habido complicaciones.

PEPE

(Con fanfarra de trompetas y ademanes exagerados.) Tuntururún. Señoras y señores. Mariquitas presentes.

(Haciendo profunda reverencia.)

Ha llegado El Exorcista.

(Otra fanfarra.)

Trantralalán.

(PEPE se queda en posición exagerada hasta su próximo parlamento.)

ANIBAL  
No sigas hablando en ese tono de magia negra.  
Yo soy católico, Ani.

PEPE  
Molly. Ani eres tú.

ANIBAL  
Molly. Pepe. Me tienes confundido, chico.  
¿Por qué no te quitas ese traje de baño de tantas bolitas prietas, lo metes dentro de esa maleta azul y te montas en...

PEPE  
Aquamarina.

ANIBAL  
¿Qué?

PEPE  
(Con ademanes floridos.) La maleta. Que no es azul, que es aquamarina.

ANIBAL  
So mariquita. Y te montas en un jet de Eastern  
(Aleteando los brazos.)

Y eso sí será volar hasta Brooklyn. Yo te pago el pasaje. ~~P~~Primera clase.

PEPE  
¿Qué bien te quedó la mariconeriita esa! Gracias. Apuntaré esa promesa. Primera clase. No me vengas a decir después que estabas borracho.

ANIBAL  
Yo creo que el que está borracho eres tú.

PEPE  
¿Borracho con qué? Tu bodega está vacía. Los cubitos de hielo que me dio la vecina son por si ocurre un milagro y te das una vueltecita por el liquor store. Un exorcismo no es cáscara de coco, Ani. Yo no puedo trabajar sin un trago. Me tienes tomando agua. Mira a ver si...

ANIBAL  
Ahí hay jugo. Es domingo, Pepe y ni siquiera



son las diez de la mañana. Todavía están diciendo misas ahí al frente. El liquor store no lo abren hasta...

PEPE

Brega tú con eso de las misas y que Dios te salve de otras cosas, pero de tu miedo a la mariconería vengo a salvarte yo.

ANIBAL

Me salvé yo ahora.

PEPE

Así mismito es. Te salvaste.

ANIBAL

Yo no estoy para psicoanálisis en estos días, Pepe.

PEPE

Yo no te voy a psicoanalizar, Ani. Te voy a empujar.

ANIBAL

Está bien, quédate, goza de tus vacaciones. Yo te compro todo el licor que tú quieras, pero por favor, Pepe, no estoy listo para dar ese paso.

PEPE

Yo tengo más visión que tú aunque uso gafas

(Buscando las gafas, poniéndoselas y modelándolas.)

y te puedo decir con autoridad que sí estás listo.

ANIBAL

Coge tu maleta y vete, Molly. Déjame quieto. Solo. (Partiéndose.) ¡He de morir como soy!

PEPE

Sin partirte. De mi maleta hablaremos después, loquita de condominio, pero de tu...

ANIBAL

(Partiéndose más.) Yo ni me parto ni soy ninguna-loquita. Yo soy...

PEPE

Anjá. ¿Qué tú eres, Ani?

ANIBAL

Aníbal.

PEPE

Sí, ¿qué tú eres?

ANIBAL

Contable. El hecho de que en Nueva York...

PEPE

Año tras año, ¿Cuánto tiempo hace que yo te conozco, Aní?

ANIBAL

Aníbal. No sé. Ocho. Nueve años. Déjame...

PEPE

Doce. Desde antes de graduarte de...

ANIBAL

¿Doce?

PEPE

(Señalando el teléfono) Pregúntale a Nereida. Un estudiante de dieciocho y ya cruciando en la Cuarenta y Dos. Doce años.

ANIBAL

Pues... Yo no llevo cuenta de esas cosas.

PEPE

Y no fue hasta el lloriqueo de la última fiesta de Nereida que me di cuenta <sup>yo</sup> inmensamente infeliz que eres.

ANIBAL

Yo lloro cuando me emborracho. El hecho de que...

PEPE

Falso. Yo te he visto jendío y lo más alegre, Aní. Y así es que queremos verte. Nereida, Rolando, Gilberto, los otros muchachos y yo.

ANIBAL

Por allá es diferente, pero aquí tengo mi familia, mi trabajo y además... hay complicaciones. Y a propósito de mi trabajo, no me has dicho donde fue que conociste a mi jefe, Mr. de la Rosa.

PEPE

Ahora no recuerdo. A lo mejor en el Mardi Gras de New Orleans.

ANIBAL

El no va a ning...

PEPE

Pues no fue ahí entonces. Que mucho tu chavas. A lo mejor ni lo conozco. A lo mejor lo mencionaste en una de esas borracheras en casa de Nereida. Olvídate. Lo importante es ahora. Hoy. Este momento.

ANIBAL

(Mirándolo suspicazmente.) Jum.

PEPE

Y de tu madre y de tu padre también olvídate. Con el trabajo bregaremos después y de las complicaciones esas que dices...

ANIBAL

(Otra vez gago.) ¡Cómo que me olvide! Ellos no saben nada. Mis padres no pueden saber nada.

PEPE

Todos los padres saben. Un hombre soltero. (Haciendo una mueca.) Veintiocho años...

ANIBAL

Gracias. Treinta.

PEPE

Peor. Un hombre que abandona el seno del hogar para poder correr sus aventuras en un aparta...

ANIBAL

¡Aventuras! En este apartamento no ha entrado ningún hombre jamás.

PEPE

(Herido.) ¿Cómo que ningún hombre?

ANIBAL

Quiero decir... no lo que tú te imaginas. Por eso tengo que averiguármelas para ir a Nueva York a menudo, a Miami, a Santo Domingo... hasta a San Tomás, Molly. Pepe.

PEPE

Una vez salgas del closet podrás poner todo ese dinero en el banco.

ANIBAL

Yo no estoy en ningún closet. Yo admito mi homosexualidad.

PEPE

En el extranjero. Con tanto hombre bello que hay en esta isla. El porterito ese del bigote...

ANIBAL  
¡No te atrevas, Molly! Pepe.

PEPE  
Tienes que ser lo que eres frente a todos.

ANIBAL  
No es tan fácil. Con la boca es...

PEPE  
Claro que lo es. Un poquito de vergüenza al principio y después caminarás con la frente alta. Y no tienes que avergonzarte de nada.

(Vuelve a descansar las gafas.)

Las mariquitas no somos ni ladrones, ni asaltantes, ni asesinos, ni perseguidores políticos.

ANIBAL  
Ya, ya. No me atrevo, Pepe, no me atrevo.

PEPE  
Yo te ayudo.

ANIBAL  
¡No me empujes!

PEPE  
(Sonriendo sardónicamente.) Una vez empieces  
(Haciendo mímica de resbalar y salir volando.)  
será como cáscara de guineo.

ANIBAL  
¿Y no era cáscara de coco?

PEPE  
No. (Repitiendo la mímica.) De guineo.

ANIBAL  
¿Y las complicaciones, Molly?

PEPE  
No habrá ninguna. Y no digas Molly tan alto. La vecina puede parar de traerme cubetas.

ANIBAL  
¿Como si a ti te importara!

PEPE  
Necesito hielo para mis tragos. Cómprate una ---

botellita. Que no sea de anís que me deshace los intestinos.

ANIBAL

¡No me cambies la conversación! Estoy hablando de tu closet. Ya tú saliste.

PEPE

Y yo hablo del tuyo. Todavía estás adentro. Cómprate un litrito.

ANIBAL

Contigo es fácil. Tú eres psicólogo. Yo no soy más que un pobre contable que trabaja...

PEPE

Para Continental Accounting, lo sé. Cómprate una canequita.

ANIBAL

(Suspiciousmente.) Tú sabes mucho, Molly. Ten cuidado, pero mucho cuidado porque tú no me conoces. Yo soy...

PEPE

Una pobre loca aprisionada en esa mente inteligente. Cómprate un medio ga...

ANIBAL

No me adules con insultos.

PEPE

Ser loca no es insultante. Estamos muy bien representadas en el magisterio, las profesiones, el gobierno, el clero, la...

ANIBAL

No hables así aquí del clero. Yo soy católico. Respeta.

PEPE

Patológico es lo que tú eres. Una loca aprisionada. Una loca metida en el closet. Una loca...

ANIBAL

¡Está bien ya! Caramba. Prefiero la palabra homosexual.

PEPE

(Señalándolo cada vez con el índice.) Loca. Loca. Loca.

ANIBAL

¿Qué pruebas tú con eso? Hay homosexuales muy varoniles.

PEPE

Hay locas vestidas de macho. Hay locas que amarran sus plumas para no soltarlas. Tú eres de esas. Pero por ahí empezamos. Eres loca.

ANIBAL

(En el mismo tono.) Yo soy homosexual.

PEPE

Eres loca. Loca-locas-locas.

ANIBAL

¿Qué quieres? ¿que abra las ventanas y me ponga a gritar

(Gritando histéricamente.)

¡Oigan todos! ¡Yo soy loca! ¿Eso es lo que...?

PEPE

Ahora sí que me quedé sin cubetas.

ANIBAL

Tú me estás obligando a decir cosas...

PEPE

Progreso. Lo dijiste de tu espontánea voluntad. Pero no hay que dar escándalos. Si hay algo que yo no resisto es una loca escandalosa, chica.

ANIBAL

Chico.

PEPE

Chica, loca, mariquita. Pansy, fairy, queen, queer.

ANIBAL

En inglés es diferente.

PEPE

The same old shit.

ANIBAL

I don't mind being called a queen, pero por allá en Nueva York.

PEPE

The same old sacrilegious queen.

ANIBAL

¿Qué sabes tú de sacrilegios? Bueno... Por lo menos no me dijiste pato.

PEPE  
 ¡Ay se me olvidó! Quack, quack, quack, quack,  
 pato.

ANIBAL  
 Tú no tienes compasión.

PEPE  
 Tu problema es uno de identidad y hay que em-  
 pezar por las raíces. Primero aceptá lo que  
 eres.

ANIBAL  
 Yo lo acepto.

PEPE  
 Pues si lo aceptas no lo niegues.

ANIBAL  
 Lo importante soy yo. Yo. Yo no me lo nie-  
 go a mí mismo. Podré negárselo al mundo, pero  
 a mí no. Después que no me lo niegue a mí,  
 lo estoy aceptando. Lo importante soy yo.  
 ¿Me oyes? Yo.

PEPE  
 Exacto.

ANIBAL  
 Pues.

PEPE  
 Hipócrita.

ANIBAL  
 Molly. Pepe.

PEPE  
 Dos caras.

ANIBAL  
 ¡No es tan fácil!

PEPE  
 Yo vine a ayudarte.

ANIBAL  
 A empujarme. Vete para Brooklyn, Pepe.

PEPE  
 ¡Ahí está! ¡Se te salió una pluma!

ANIBAL  
 Ninguna pluma.

PEPE

Se te salió, sí, se te salió. Y de donde vino esa tiene que haber más. (Partidísimamente.)  
 ¡Dios mío, qué plumero! ¿No tienes un pañuelo?  
 ¡Atchis, atchis, atchis! ¡Las estás suprimiendo y ellas quieren salir! ¡Las estás aplastando!  
 ¡Pobrecitas plumas aprisionadas!

ANIBAL

Yo no estoy suprimiendo nada. Me estás alterando. Me estás... ¡Tengo náuseas, Pepe!

PEPE

Por las plumas esas que tienes en el estómago.

ANIBAL

Es que no me he desayunado. Bajé en ayunas por la comunión.

PEPE

Pobrecitas plumas con ácido gástrico.

ANIBAL

¡Vete para El Norte, Pepe!

PEPE

¡Ahí está! ¡Se te salió otra!

ANIBAL

¡Déjame quieto!

PEPE

¡Y otra! ¡Pronto las sacaremos todas! ¡Vomita el hombre encorvado ese que tienes en las entrañas!

ANIBAL

¡Yo no tengo ningún hombre en mis entrañas!

PEPE

(Consolándolo.) No llores, mija. Seguro que no. Va, va, va, va. Eres todo loca por dentro. Va, va, baby, va.

ANIBAL

¿Qué estás tratando de hacer, Molly?

PEPE

Estoy tratando de cumplir mi palabra. Las locas, Ani, tenemos más palabra que los hombres.

ANIBAL

¿Qué palabra? ¿De qué palabra estás hablando?



PEPE

Estoy hablando, contra, de la palabra que le di a Nereida y a los muchachos de sacarte del closet.

(Alzando la voz y fingiendo molestia.)

De esa es la palabra que estoy hablando. De esa. ¿Ves que estabas borracho?

ANIBAL

(Subiendo la voz por encima de la de PEPE.)  
Yo no he negado que estuviera borracho.

PEPE

(Como en discusión de pelea.) ¿Y quién fue que lo negó entonces?

ANIBAL

(Malhumorado y gritando por encima de la voz de PEPE quien ha estado gritando también.) ¿Tú dijiste que yo estaba borracho!

PEPE

(En tono conversacional, voz más baja, como el que ha ganado una discusión.) Pues entonces, ¿por qué discutimos? Tú estabas borracho, te pusiste a llorar y le partiste el alma a Nereida, le partiste el alma a Gilberto, le partiste el alma a Rolando y a mí me partiste el bolsillo porque este viaje bien caro que me costó.

ANIBAL

Yo no te...

PEPE

¿Y encima quieres mandarme a un guest house!  
¿Así de desconsiderado eres!

ANIBAL

Yo no te he...

PEPE

¿En medio de un Operation-Discloset! ¿Mala amiga!

ANIBAL

Nadie te invitó. ¿Nadie!

PEPE

Tú invitaste. Durante la magdalenería pediste a gritos que te salvaran. ¿Eso es una invitación!

ANIBAL

(Gritando igual que antes.) ¡Eso es una borrachera!

PEPE

(Imitando.) "Sálvame, Nereida," Y la pobre Nereida: "sálvalo, Rolando," Y el pobre Rolando: "sálvalo, Gilberto." Y antes de que Gilberto hablara yo sabía que el que te tenía que salvar era yo.

ANIBAL

Tus métodos son muy drásticos.

PEPE

Tú no los conoces.

ANIBAL

Me los imagino. Te tengo miedo, Molly. Tú eres muy intenso. No, no, no, no. Coge tu maleta azul marigueta y déjame vivir mi locura como yo quiera.

PEPE

Será tu loquera. (Haciendo un gesto afeminado con la mano.) Piaaaf.

ANIBAL

Volvemos a lo mismo.

PEPE

En eso estamos. En eso, my dear... Nota que no dije darling ni querida, Ani.

ANIBAL

Pero dijiste Ani.

PEPE

Algo tengo que decir. En eso, my dear Ani, estoy desde que entré con mi maleta...¿de qué color dijiste?

ANIBAL

No importa.

PEPE

Y el día de ayer lo pasé en acomodarme...

ANIBAL

En beberte mi Beefeater.

PEPE

Así es que yo me acomodo. Y el día de hoy...

bueno...el día de hoy promete ser muy interesante.

(PEPE abre el closet sin ser visto, mira adentro, se frota las manos en gesto de alegría perversa e inmediatamente cierra.)

Muy interesante.

ANIBAL

(El pavo real.) Tú haz lo que quieras. Yo, tengo una cita con Roda. Roda es una mujer. Voy para el cine con ella.

PEPE

Lo sé. El Cine-Arte. Dan Bodas de Sangre. Pero yo estoy muy seguro de que Roda, sabiendo que yo estoy aquí, no va a...

ANIBAL

¡Tú no conoces a Roda!

PEPE

Pero me presiento que ya muy pronto voy a tener el inmenso placer de conocerla.

ANIBAL

Roda ni siquiera sabe de tu presencia en el universo.

PEPE

Roda si sabe. Yo hablé por media hora con ella esta mañana.

ANIBAL

¡Qué!

PEPE

La llamé por teléfono. Lo tienes escrito en el almanaque de la cocina al ladito del anuncio de Diet Coke.

ANIBAL

¡Qué!

ANIBAL

Y ya somos amigos. Está loca por conocerme.

ANIBAL

¡Qué!

PEPE

Ya le digo Roddie. Me encontró muy cariñoso.

ANIBAL

¡Cómo te atreves!

PEPE

Es parte del exorcismo.

ANIBAL

Eso, Pepe. Eso José Molina de las Palmas.  
Eso, Molly o mariconas, lo que sea. Eso sí  
que no te lo voy a permitir.

PEPE

Yo esperaba esta actitud, pero se trata de  
una emergencia. Hay que tomar medidas

(Haciendo un gesto de ¡ay-madre!)

drásticas.

ANIBAL

(Como conferenciante caminando.) No  
te lo voy a tolerar, no te lo voy a tolerar

(Sílaba por sílaba.)

No te lo voy a to-le-rar.

PEPE

Ani, no te pongas tan dramática, ya está he-  
cho. Si querías que yo no llamara a Roddie  
me debiste haber dejado una notita diciendo...

ANIBAL

Pepe, esto es muy serio. Yo creo que es mejor...

PEPE

Que empiece el exorcismo. Pues bien...

ANIBAL

Pepe, vete. Sal. Elévate. Cae en Brooklyn.  
Evapórate. ¡Lárgate! ¡Atrevido! ¡Y que lla-  
mar a Roda!

PEPE

Estás perdiendo el tiempo y te estás excitando  
por nada. Para decirte verdad ella fue  
la que llamó.

ANIBAL

¿Ella? Ah, bueno. Eso ya es otra cosa.

PEPE

Me llamó Pepi. Tan simpática. Así me dice

alguna gente en Nueva York. Pepi. Y en New Orleans también.

ANIBAL

¿Cómo te iba a llamar Pepi si era la primera vez que...?

PEPE

La primera vez no, la segunda. La primera vez me llamó Sr. Molina. Es muy propia la niña.

ANIBAL

¿Cómo que la segunda...?

PEPE

(Como explicándole a un idiota.) Que la primera vez yo la llamé para saludarla y presentármela y la segunda...

ANIBAL

¡Atrevido! Y que un domingo por la mañana. La gente duerme hasta tarde los domingos por...

PEPE

Eso era antes. Tú no conoces a Roddie.

ANIBAL

¡No le digas Roddie!

PEPE

Pues debieras saber que ella es madrugadora.

ANIBAL

Ella cierra tarde los sábados el beauty parlor y los domingos...

PEPE

Y los domingos por la mañana quiere descansar de ti.

ANIBAL

¿Te dio ella esa información? ¿Así? ¿De su espontánea voluntad?

PEPE

No. Yo se la saqué. Me costó trabajo, pero de eso yo sé. Por eso la media hora...

ANIBAL

¡Ay madre! ¿Y por qué, se puede saber, tú tuviste la osadía de usar una anotación privada en un almanaque privado, en una cocina...

PEPE

Los calendarios son públicos.

ANIBAL

¡El mío es privado! Y atreverte a llamar a una persona que acaba de cambiar su número, que tú no conoces, que tú no...

PEPE

La conocía de referencia. Tú hablaste de ella en la fiesta de Nereida.

ANIBAL

¿Yo hablé de ella? ¿De Roda?

PEPE

Sí. Tú hablaste de ella.

ANIBAL

¿Y por qué razón, se puede saber, da la casualidad de que yo no me acuerdo?

PEPE

¡Qué chavienda!

(Sílaba por sílaba.)

Por-que tú es-ta-bas bo-rra-cho. (Imitando.)  
Molly, Nereida, Rolando, Gilberto, ¿qué voy a hacer con Roda?

ANIBAL

¿Yo dije eso, Molly?

PEPE

(Haciéndose el ofendido.) Sí, tú dijiste eso. Y mirándolo bien, tú me dices más Molly a mí que Nereida, Rolando y Gil...

ANIBAL

Eso es allá en Nueva York y a ti no te molesta.

PEPE

Pero sí me molesta que me estés llamando atrevido, que me estés señalando la maleta a cada rato, que te estés quejando del periódico, de las luces, del teléfono, de la falta de licor...

ANIBAL

De la falta de licor <sup>te</sup> te quejas a tú.

PEPE

Pero ya no es necesario quejarme porque me

acabas de ofrecer comprarme todo el licor que yo...

ANIBAL  
¡Eso fue después de quejarte!

PEPE  
¡Pues entonces!

ANIBAL  
¡Pues entonces qué!

PEPE  
Que bajes y lo compres. No traigas anís que me envenena.

ANIBAL  
(Mirándolo fijamente.) Bueno, Molly.  
¡Cómo tú manipulas a la gente! ¡Cómo tú...!

PEPE  
Ahora encima de todo también me vas a llamar manipulador. Yo que he venido a salvarte, a sacar tu verdadero yo hacia afuera. Un trabajo difícil, que necesita de tu cooperación. Y lo que haces es dirigirme insulto tras insulto.

ANIBAL  
Yo no voy a cooperar con nada de eso.

PEPE  
¡Pues chávate! ¡Sigue sufriendo! Sigue con tus sálvames.

ANIBAL  
(Desafiante.) Yo no necesito salvación ninguna.

PEPE  
¡La necesitas sí! Y a pesar de ti mismo, no por ti, sino <sup>pr</sup> mí, por la otra gente...

ANIBAL  
¿Por ti? ¿Cómo que por ti?

PEPE  
Porque soy tu amigo y te quiero. Por eso. Porque no quiero verte más así.

ANIBAL  
(Sarcásticamente.) Mi amigo... querencias...  
¿Y qué le dijiste a Roda?

PEPE  
Nada. Te excusé.

ANIBAL  
¿Me excusaste de qué?

PEPE  
Pues... Del cine.

ANIBAL  
(Alterándose.) Pero es que yo quiero ver esa película. Es Bodas de Sangre. ¡Lorca en ballet! La idea no fue de Roda, la idea fue mía. Como tu no tienes intereses cultu...

PEPE  
Pero tengo...tenemos cosas más importantes que hacer. La película esa la puedes ver la sema...

ANIBAL  
Esta tarde...

PEPE  
Esta tarde, loquita cultita, vamos para Isla Verde.

ANIBAL  
(Frenético.) Yo no tengo nada que ir a buscar a Isla Verde que no sea acompañarte al aeropuerto. ¿Te vas por fin?

PEPE  
Esta tarde, Ani, a eso de las cinco, vamos para la fiesta de Luis y Genaro. Luis y Genaro viven en Isla...

ANIBAL  
¿Tú estás loco? Yo no voy a fiestas los domingos. Yo tengo que trabajar mañana.

PEPE  
Esta es una fiesta diferente y necesaria.

ANIBAL  
Lo que va a resultar necesario, Molly es que yo te meta un trancazo, te empuje dentro de esa maleta azul...

PEPE  
Aguamarina.

ANIBAL  
Y te eche por la escalera abajo...



PEPE

Podrías botarme más elegantemente.

ANIBAL

Estás acabando con mi paciencia. Yo no voy para ninguna...

PEPE

Sí que vas. Ya Roddie está preparando su disfraz.

ANIBAL

¿Roddie? Digo Roda. Digo...dices...¿su disfraz? ¿Qué disfraz?

PEPE

Anjá. Ella quiere ir de ninfa.

ANIBAL

¿Pero qué es esto? ¿Qué es lo que te estás proponiendo?

PEPE

¿Yo? El exorcismo.

ANIBAL

Roda no conoce ni a Luis ni a Genaro. Yo no conozco ni a Luis ni a Genaro.

PEPE

Sí, niña. ¿No te acuerdas? Los conociste en casa de Nereida. Genaro es el señor aquel que...

ANIBAL

¡Yo estaba borracho! Yo no me acuerdo de...

PEPE

Pues será por eso que no te acuerdas. Pero ellos sí se acuerdan de ti. ¡Son tan hospitalarios! Tan pronto los llamé me dijeron que era imprescindible que fueras a la fiesta.

ANIBAL

Yo no acostumbro ir a fiestas.

PEPE

Pero a esta vas a ir porque es una fiesta de emergencia.

ANIBAL

Yo no veo la emergencia.

PEPE

El exorcismo. El exorcismo.

ANIBAL

¡Yo no necesito ningún exorcismo!

PEPE

Eso lo veremos. ¿De qué te piensas disfrazar?

ANIBAL

Yo nunca me disfrazo.

PEPE

Todo tu frente es un disfraz.

ANIBAL

¡Por favor, Molly!

PEPE

(Impacientemente.) Roddie va de ninfa.  
¿De qué vas a ir tú?

ANIBAL

¿Tú estás seguro de que ella va? Roda no...

PEPE

(Más impacientemente todavía.) ¡Lláma-  
la si dudas! Ani, yo no tengo todo el día.

(Sílaba por sílaba.)

¿De que vas a ir dis-fra-za-do?

ANIBAL

(Confundido.) No sé. ¿No puedo ir así  
como estoy?

PEPE

¿De orangután histérico? Eso no es ningún dis-  
fraz.

ANIBAL

(Más confundido.) Pues...

PEPE

Acaba y dime.

ANIBAL

A Roda no le... ¿Qué clase de gente va para  
esa fiesta?

PEPE

Amigos. Parejas. Gente muy...

ANIBAL

¿Hombres nada más?

PEPE  
¿No te digo que va Roddie?

ANIBAL  
Me refiero a la otra gente. Yo tengo derecho a preguntar.

PEPE  
Pues van parejas. Hombres, mujeres. Locas. Lesbianas. Como dos mil...

ANIBAL  
Definitivamente yo no quiero a Roda en ese ambiente.

PEPE  
Roddie no es ninguna nena.

ANIBAL  
Pero es inocente.

PEPE  
Ninguna mujer de treintisiete años es inocente.

ANIBAL  
¿Cómo tú sabes que...?

PEPE  
Ella y yo fuimos muy sinceros. Yo le dije que tenía cuarenta y dos.

ANIBAL  
Pues te quitaste doce.

PEPE  
Eso es suficiente sinceridad para mí. Yo le advertí sobre la gente que va para la fiesta. Le dije que eran... así.

ANIBAL  
¿Así? ¿Así cómo?

PEPE  
Fíjate. Eso mismito me preguntó ella.

ANIBAL  
(Históricamente.) ¿Así cómo?

PEPE  
¿Tú me estás preguntando a mí? Tú sabes la gente que va a casa de Luis y Genaro.

ANIBAL  
 (Más histéricamente todavía.) ¡Yo no  
 conozco ~~na~~ a Luis ni a Genaro!

PEPE  
 Cuando los veas te acuerdas. Son divinos.  
 Quieren muchísimo a Nereida.

ANIBAL  
 ¿Y eso qué tiene que ver?

PEPE  
 ¡Qué imposible tú eres! Tú dijiste que el que  
 quiere a Nereida es tu amigo también. Por lo  
 tanto...

ANIBAL  
 Nereida se da a querer, pero eso no...

PEPE  
 Y tú también si quisieras. Avanza y dime.  
 ¿De que te vas a vestir?

ANIBAL  
 No me cambies la...

PEPE  
 ¡Avanza y dime!

ANIBAL  
 (Considerando.) ¿Dices que ella va de  
 ninfa?

PEPE  
 (Implorando al cielo.) ¡Sí!

(Como explicándole a un retardado.)  
 Sí, Ani, sí. De ninfa.

(Imitando lo que él cree que sea una  
 ninfa.)

Tú sabes lo que es una ninfa, tú cogiste mi-  
 tología. De ninfa. Y tú no puedes ir de  
 ninfo

(Sílabas por sílabas.)

porque e-so no e-xis-te. ¿De qué vas a ...?

ANIBAL  
 ¿Y tú de qué vas? ¿De Elsie, la Vaca Borden?

PEPE

Mi disfraz es una sorpresa. Lo que yo quiero saber...

ANIBAL

Anh, pues el mío también es una sorpresa.

PEPE

(No se le vaya a ir la presa.) Yo voy de belly dancer.

ANIBAL

(Otra vez la histeria.) ¿De belly qué?

PEPE

(Imitando una belly dancer.) De belly dancer. Tú sabes. Así... De Arabia... Mi bisabuela era árabe.

ANIBAL

¿Y dónde vas a conseguir tú un traje de belly dancer a estas horas hoy domingo? ¿Los venderán en Gem?

PEPE

En ningún sitio. Yo lo traje.

ANIBAL

(Mientras digiere esa información.) ¿Lo trajiste, anh?

PEPE

Lo traje sí.

ANIBAL

Y además de tener una bisabuela árabe, tenías un bisabuelo adivino. Adivinaste que Luis y Genaro iban a dar una fiesta de disfraces hoy domingo, el día después de tu llegada. Jum, jum, JUM.

PEPE

Bueno... si voy a estar de vacaciones es bueno que haya una fiestecita de vez en cuando.

ANIBAL

Jum. Pepe, ¿qué es lo que esa cabeza loca tuya está maquinando? ¿Qué tú planeas, Pepe?

PEPE

Lo de la fiesta para decirte verdad yo la planeé. Llamé a Genaro desde el apartamento de Nereida.

ANIBAL  
¿Y Nereida lo sabe?

PEPE  
¿Lo de la fiesta?

ANIBAL  
No, lo de la llamada.

PEPE  
Creo que sí. Pero ella está muy interesada en este exorcismo. No vino conmigo porque ella no puede faltar más a su trabajo.

ANIBAL  
Jum. Deja de estar manipulándome, Molly.

PEPE  
Si cooperaras más no habría necesidad de estar manipulándote tanto.

ANIBAL  
Anjá. Admites que me manipulas.

PEPE  
Es parte del exorcismo y quiero que me digas...

ANIBAL  
¿Y por qué los disfraces, por qué?

PEPE  
Porque es una fiesta de Halloween y en las fiestas de Halloween, so ignorante...

ANIBAL  
Faltan tres semanas para Halloween. Apenas...

PEPE  
Hay quien celebra navidad en verano.

ANIBAL  
Los argentinos. Pero entonces, más a mi favor, ¿por qué no un sábado?

PEPE  
Sábado era ayer. Ya pasó. No me iba a meter en una fiesta en el mismísimo día de mi llegada. Tú parece que nunca has viajado en clase económica.

ANIBAL  
Quiero decir el sábado que viene.

PEPE

No se puede. Esto del exorcismo es una cosa seria. Hay que meter mano pa' enseguida.

ANIBAL

¿Y por qué tenías que meter a Roda en esto?

PEPE

Todo el mundo tiene que ayudar. (Imitando.)  
Sálvame, Nereida, sálvame Rolando, sálvame,  
Gilberto. ¿Qué voy a hacer con Roda?

ANIBAL

(Decidido.) Yo no voy.

PEPE

Tú sí vas. Yo voy de belly dancer, Roddie va de ninfa y tú...

ANIBAL

Y yo no voy. ¿Okey? No voy.

PEPE

Tú vas a ir vestido de prostituta del Viejo San Juan.

ANIBAL

¡Qué!

PEPE

De la Calle Luna.

ANIBAL

¡Qué!

PEPE

Pues de la Calle Tetuán entonces.

ANIBAL

¡Molly! Yo no voy, no voy, no...

PEPE

¡Sí! ¡De puta!

ANIBAL

No, no, no.

PEPE

Sí, sí, sí.

ANIBAL

¿Y por qué de puta? ¿No podría ir de chulo?

PEPE  
No das la parte. De puta te cae mejor.

ANIBAL  
¿Y dónde voy a conseguir a estas horas un disfraz de puta? ¿En el Flea Market?

PEPE  
No, hija. No hay que ir tan lejos. Aquí. En tu propia casa.

ANIBAL  
¡Ja, no me hagas reír!

(Empieza El Efecto del Closet.)

PEPE  
(Señalando con todo el brazo y sonriendo diabólicamente.) Ahí, Ani, ahí. En ese closet.

ANIBAL  
(El golpe lo tambalea emocionalmente. Luego Parálisis.) ¡Qué!

PEPE  
(Suavizando la sonrisa para no hacerlo tan doloroso.) Ahí tienes una caja con un traje de mujer escotadísimo, zapatos de tacco, pestañas postizas, maquillaje y todo. Un ajuar un poco pasado de moda, pero muy bonito. A mí me gustó muchísimo.

(Cesa El Efecto del Closet.)

ANIBAL  
(Ha estado tratando de hablar, pero sólo le sale un:) ¡Queeeeeeeeé!

PEPE  
(Dominando y abusando.) Chica, tú tartamudeas hasta en los monosílabos. Y el ajuar ese es de tu talla. No vengas a inventarte que es de la sirvienta.

ANIBAL  
Aquí no hay ninguna sirvienta. Yo...Tú...

PEPE  
Por eso. How now , brown cow?

ANIBAL  
(Más compuesto.) Tú no tienes derecho



a estar buscando en mis cosas. ¡Esto es un abuso!

PEPE

Esto es un exorcismo.

ANIBAL

Un averiguamiento, un entrome...

PEPE

(Otra vez esa sonrisa infernal.)  
Cuéntame.

ANIBAL

¿Que te cuente qué?

PEPE

Lo del traje bello ese.

ANIBAL

(El embuste del siglo.) Esa caja estaba ahí cuando yo me mudé a este apartamento.

PEPE

Tras de tranvestista embustera.

ANIBAL

¡Yo no soy embustera, digo, yo no soy ningún tranvestista!

PEPE

Entonces admites que eres embustera. Eso es progreso. Se va progresando según se van admitiendo...

ANIBAL

¡Yo no estoy admitiendo nada!

PEPE

Pues cuéntame.

ANIBAL

(Acorralado.) ¡Ay, Pepe!

PEPE

Chica, quítate el tapete conmigo, yo sé que tú eres loca. Cuéntame.

ANIBAL

¡Ay, Pepe, Pepe, Pepe!

(PEPE espera con paciencia sonriendo suavemente. ANIBAL no puede mirarlo a la cara. Dolorosamente.)

ANIBAL  
Pues... ¿Te acuerdas del crucero aquel que te conté en casa de Nereida?

PEPE  
Domenica, Trinidad, La Guaira, sí.

ANIBAL  
Ese. Pues...  
(Mirando hacia el otro lado.)

Hubo un concurso.

PEPE  
(Interesadísimo.) Anjá.

ANIBAL  
(Penosamente.) De disfraces.

PEPE  
(Ultrainteresado.) Anjá sí.

ANIBAL  
(El ápice de la vergüenza, señalando al closet.) Pues ese fue el disfraz.

PEPE  
(Abusador.) ¿Tu disfraz?

(ANIBAL asiente avergonzadamente. Pasándose en su crueldad.) ¿Y no tienes retratos?

ANIBAL  
(Tapándose la cara.) Los destruí.

PEPE  
(Sin piedad.) ¿Y dices que no te gustan los disfraces?

ANIBAL  
(No pudiendo mirar a PEPE.) Por allá. Lejos. Por otros lugares. (Casi llorando.) ¡Déjame tranquilo, Pepe!

PEPE  
(El fiscal.) ¿Y de qué se suponía que era ese disfraz?

ANIBAL  
(Mirándolo a medias.) Pues de mujer.

PEPE  
¿De mujer

(Haciéndole señas con las manos para que ofrezca más información.)

meramente?

ANIBAL  
(Atreviéndose a mirarlo.) Unjú.

PEPE  
Pues entonces a esa mujer del barco la vamos a adornar un poco.

ANIBAL  
(Asustadísimo.) ¡No, Pepe, no!

PEPE  
¡Sí, Ani, sí! Con una cuchilla, unas medias de malla negras con una flor roja y dos pesos dobladitos...

ANIBAL  
En esa caja no hay...

PEPE  
Lo sé. La cuchilla te la voy a prestar yo.

ANIBAL  
¿Y tú andas con cuchillas?

PEPE  
Yo fui niña escucha, chica.

ANIBAL  
(Más asustado todavía por lo que presiente que le viene encima.) ¡No, Molly, no!

PEPE  
Pregúntale a Tití Eufemia.

ANIBAL  
No es eso, chico, es que yo no me presto para eso.

PEPE  
Ya está todo preparado.

ANIBAL  
Esperaste a que yo saliera a misa para rebuscar toda la casa. ¡Qué abuso de confianza!

PEPE  
No, hombre, no. La rebusqué ayer mientras te dabas tu baño sabatino de burbujas. En realidad no estaba buscando eso. Estaba buscando

dónde es que tú escondes las revistas de hombres desnudos que le dijiste a Gilberto.

ANIBAL

Eran embustes.

PEPE

No si ella no es embustera. Por lo visto tú eres todo un frente.

ANIBAL

Pues...

PEPE

No tienes que explicarme. Yo soy psicólogo. Yo soy la mar de entendimiento.

ANIBAL

Pues...Y yo también entiendo. Ahorita me dijiste que habías llamado a Genaro desde el apartamento de Nereida. Y ahora vienes con que...

PEPE

Tú no tienes que entenderlo todo. Este tiene que ser un exorcismo inspirado. Después que el exorcista entienda...

ANIBAL

(Pensativo.) El vestirme de mujer no me va a sacar del closet. Yo me he vestido de mujer antes y sigo en el closet, según tú.

PEPE

Pero hoy, esa mujer que está en el closet empezará a salir para siempre.

ANIBAL

No, Pepe, no. Ten compasión.

PEPE

Para siempre. Mis exorcismos duran.

ANIBAL

Entonces... Pero, Molly... Yo no creo que tú tengas ningún vestido de belly dancer.

PEPE

Las belly dancers no se visten, bruta, se desvisten.

ANIBAL

Esas son las strip teasers.

PEPE

Es casi lo mismo.

ANIBAL

¿Y de dónde vas a sacar un vestido de...?

PEPE

Tú no tienes imaginación. Papel celofán en colores pegado a un cinturón y me pego una sortija al ombligo. No necesito más na. Anh...realzar un poquito el busto. No te ocu...

ANIBAL

¿Y de donde vas a sacar el papel celofán en colores?

PEPE

Ya lo saqué.

ANIBAL

¿De dónde?

PEPE

Vino con las cubetas.

ANIBAL

¡Qué!

PEPE

Me los dio la vecina.

ANIBAL

¡Qué!

PEPE

Lo de las cubetas fue una excusa.

ANIBAL

¡Cómo te atreves!

PEPE

¡Esto es un exorcismo!

ANIBAL

Exorcismos te voy a dar yo a ti. ¡Atrevido!

PEPE

¿Ves? Me estás insultando otra vez.

ANIBAL

Insultos es poco. Te voy a dar un trancazo, te voy a aquamarinizar en tu maleta y te...

PEPE

(Cansado de oír lo mismo.) Sí, ya sé. Me vas a tirar por la escaleras. Atrévete ponerme un dedo encima.

ANIBAL

Molly, Molly, Molly.

PEPE

¿Qué quieres, hija? Aquí estoy.

ANIBAL

Molly, Molly. (Casi en lágrimas.) Molyyyyyyyyyyyyyyy.

PEPE

(Dándole palmaditas.) Aquí estoy, hija, aquí estoy.

ANIBAL

Oh, Molly, estás destruyendo mi vida.

PEPE

Es el crisol. El crisol.

ANIBAL

(Reaccionando.) ¿Qué crisol?

PEPE

El fuego. En el exorcismo uno tiene que quemarse por dentro.

ANIBAL

Fuego te voy a dar yo a ti. Deja ya el bendito exorcismo.

PEPE

¡No me amenazas! ¿Cómo lo voy a dejar? Apenas hemos comenzado. Deja las lágrimas y empecemos. Por lo pronto hay que vestirme de puta. Empieza tu Stanislavski. Concéntrate. Hay que pensar como una puta.

(Caminando por el cuarto abanicando el aire con las manos.)

Soy una puta, soy una puta, soy una puta.

ANIBAL

Una gran maricona es lo que tú eres.

PEPE

(En el mismo tono de antes.) Una gran maricona es lo que tú eres, una gran maricona es lo que tú eres.(ANIBAL lo mira con cara de yo-no-puedo-creer-esto.)

Repíte, Ani. Soy una gran maricona.

ANIBAL  
 (Como en un trance.) Soy una gran  
 maricona. (Reaccionando.) ¡No me hipnotices,  
 Molly!

PEPE  
 Pues soy una puta...

ANIBAL  
 Sé lo que tú quieras ser y no jo...

PEPE  
 Soy una puta, una puta...una puta...¡Te vas  
 a disfrazar de puta!

ANIBAL  
 ¡No!

PEPE  
 ¡Sí! No pongas esa cara de asustá, chica.  
 No es más que una fiesta.

ANIBAL  
 La gente no entiende y van a...

PEPE  
 La gente no tiene que entender nada. El que  
 tiene que entender eres tú.

ANIBAL  
 (Molesto.) Ya yo entiendo lo que ten-  
 go que entender y no me voy a poner ningunas  
 medias negras de malla. No van con mi com-  
 plexión. (Con terror.) ¿Y las medias de ma-  
 lla, ¿de dónde van a salir?

PEPE  
 De cualquier ratón sale una malla. Ya salieron.

ANIBAL  
 ¿Ya salieron? ¿Y de dónde salieron? ¿Vinie-  
 ron también con las cubetas?

PEPE  
 ¿No te digo que eres adivino?

ANIBAL  
 ¡Qué!

PEPE  
 Me las prestó tu vecina.

ANIBAL  
 ¡Qué!

PEPE

Fue lo más solícita. me trajo unas cuantas para que yo escogiera. ¡Qué atenta!

ANIBAL

¿Cómo te atreves ir donde la vecina y pedirle que te preste...?

PEPE

Ella se ofreció.

ANIBAL

¿Y cómo fue eso?

PEPE

Pues ella sabe que yo soy del Norte...

ANIBAL

(Interesadísimo.) Anjá.

PEPE

Y que allá va Santa Claus...

ANIBAL

(Interesadísimo.) Anjá. Y acá también.

PEPE

(Como felicitándolo.) Tú eres increíble. Eso mismo dijo ella. Y yo le dije que íbamos a hacer una fiesta de navidad en octubre y que además del papel celofán para envolver los regalos necesitábamos una media o dos, negras, de malla para colgar de la chimenea...

ANIBAL

(Empezándole la histeria.) ¡Aquí no hay ninguna chimenea!

PEPE

Ni ninguna fiesta de navidad, bruta. ¿Tú no entiendes que esto es un exorcismo?

ANIBAL

(Histeria in crescendo.) ¡No me voy a atrever a salir más por esa puerta!

PEPE

¿No te vas a tirar por las ventanas?

ANIBAL

No. Yo no. Pero a ti sí te voy a tirar...

PEPE

Primero era por la escalera y ahora es por



las ventanas. Tú tienes muchas represiones agresivas. A mí me da mucha pena confrontarte con estas realidades, Ani, pero tú eres una loca peligrosa.

ANIBAL

¡Molly!

PEPE

Aguanta, aguanta, ¿cómo se dice hold your horses en español? Déjame decirte que la vecina salió de aquí muy excitada.

ANIBAL

¡Anjá!

PEPE

Seguro. Yo la invité para la fiesta.

ANIBAL

¡Qué!

PEPE

Que la invité para la fiesta. ¿Estás sorda?

ANIBAL

(Clamando al cielo.) ¡Dios mío! ¿Qué oigo?

PEPE

(En voz muy alta.) ¡Que la invité para la fiesta!

ANIBAL

¿La fiesta de disfraces de Luis y Genaro?

PEPE

No, bruta, la de navidad.

ANIBAL

¡Bruta no, bruto! ¿Qué fiesta de qué navidad?

PEPE

(Su turno de clamar al cielo.) ¡Y no quiere que le diga bruta!

(Con muchísima paciencia.)

La fiesta de navidad. La fiesta de Santa Claus en octubre. La fiesta...

ANIBAL

Pero no vamos a dar ninguna fiesta...

PEPE  
(Mirando al cielo.) Lo sé.

ANIBAL  
Pues, chico, entonces...

PEPE  
(Maestro de primer grado.) Ella llega  
y se encuentra con que no hay fiesta.

ANIBAL  
¿Con esa simpleza?

PEPE  
Le devuelvo las cubetas con cualquier excusa.

ANIBAL  
¿Y las medias de malla?

PEPE  
Ella dijo que me podía quedar con ellas.

ANIBAL  
¿Y cómo es eso?

PEPE  
¿Quién va a querer una media que le han espetado un clavo pa clavarla en una chimenea, so bruta? Me las regaló.

ANIBAL  
Pero cuando sepa que no hay fiesta...

PEPE  
Para ese entonces ya nosotros estaremos en Isla Verde.

ANIBAL  
Y yo me quedo y tú te vas con tu maleta a-  
quamarina para Brooklyn y yo me tengo que quedar a recoger los platos ro...

PEPE  
¿Quién dijo que yo me iba? Un exorcismo toma de dos a tres semanas. Esto es sólo el principio. Yo me quedo...

ANIBAL  
Para arruinar mi reputación.

PEPE  
Para practicar el exorcismo.

ANIBAL

¿Por qué, Dios mío, por qué? ¿Por qué te dejaría yo entrar a esta casa...?

PEPE

Es el destino, Ani. No te opongas al destino. Estás como mangó amarillo.

ANIBAL

¡Claro que me veo pálido!

PEPE

No, chica. A punto de caer del palo. Estás madurito. Tu tiempo de salir del closet ha llegado.

ANIBAL

Otra vez el tono ese que me irrita.

PEPE

Es parte del exorcismo, mija.

ANIBAL

¡Déjame en paz!

(Suena el teléfono. Suena por algún rato pues ambos se quedan paralizados por lo inesperado de la interrupción. PEPE es el primero en tratar de contestar al no ver iniciativa de ANIBAL. Entonces de un salto ANIBAL llega antes que PEPE al teléfono. PEPE se siente un poco ofendido por el empuje.)

ANIBAL

Yo lo cojo no vayas a hacer una de las tuyas. Aló. Sí, Roda.....Acabo de llegar, estaba en misa.....Como tú quieras. Roddie pues.

(PEPE hace un gesto de ¿lo-ves?)

.....Sí. Ya me enteré. Pensaba presentártelo. El va a estar aquí dos semanas.

(Tapando el aparato. A PEPE.)

Que te creas tú eso. (Al teléfono.) No sé, Roda. Roddie. Creo que es en Isla Verde. (A PEPE,) Roda quiere saber si es en un condominio o en una casa.

PEPE

Déjame hablar con ella

ANIBAL

(Tapando el aparato.) Yo me siento competente para poder darle el mensaje.

PEPE

(Quitándole el teléfono no sin haber antes un pequeño forcejeo.) ¡Roddie! ¿Qué dice mi querida amiguita?..... Yo también, bella.....

(Mandando un besito telefónico muy sonoro. ANIBAL está verde.)

El está encantado con la idea.

(Tapando el aparato y sacándole la lengua a ANIBAL que parece estar presenciando el fin del mundo.)

Sí, preciosa.....

(Y se sienta como para conversar por horas. ANIBAL trata de enviarle señales desesperadas a través de su parálisis, pero PEPE está mirando para el otro lado.)

Enseguida que se lo dije dijo que sí.

(Muy partido PEPE, ANIBAL al borde de la muerte catatónica.)

Tenemos que darle crédito por eso, Roddie, es muy sport.....Sí, hija.....

(ANIBAL empieza a hacerle señas histéricas y se aparta como si temiera que sus señas se overan por teléfono, luego se acerca histéricamente a tratar de quitarle el teléfono que PEPE defiende mientras escucha a RODA. Esto se repite varias veces entre los anjás y sí de PEPE. En un instante PEPE se levanta y tapando el aparato lo esconde en su espalda como diciendo no-jodas-más-ANIBAL. ANIBAL se aparta derrotado, el mundo cayéndosele encima.)

Anjá.....Como no, corazón.....Es un condominio cerquita del Racquet Club.....Un apartamento precioso y con una vista. Te va a encantar.....Gracias.....Gracias.....Gracias..... Yo también me siento como si te conociera por ages.....Anh, sí. Aquí está.

ANIBAL

(Quitándole de mala gana el teléfono.)

Dime, Roda.....Pues Roddie.....¿Cuál flor roja?

(Tapando el aparato y dándole una mirada fulminante a PEPE. PEPE hace un gesto de ¡ay-madre!)

Sí, Roda.....Sí, Roddie.....(Musicalmente.)

Muy bieeeeeen, Roddieeeee.....A las cinco pueeeees.....  
Adioooooóos, Roddieeeeeee.....Adioooooooooooooóos.

(Enganchando y mirando a PEPE con mirada de fin del mundo.)

Que te de un besito por ella dijo. Primero te doy veneno.

PEPE

Tú no sabes apreciar a esa muchacha. Es un ángel.

ANIBAL

Y según me entero también es el hada madrina. Ya está el disfraz completo. Ella traerá la flor roja que falta.

PEPE

(Cantando de Los Gavilanes.) Flor roja, como la sangre que hay en mis venas...Eso es de una zarzuela, que yo he visto varias veces. Yo, que no tengo intereses culturales porque la única loca culta en el mundo eres tú. Y Roddie no sólo va a traer la flor roja sino que también va a traer un pedazo de tela anaranjada para que yo me lo ponga a manera de brassière.

ANIBAL

Te atreviste a pedirle eso también?

PEPE

Sí. Yo voy a ser cuarenta y ocho C y los brassières de ella no me sirven. Y los de la vecina menos. Y también va a traer para ti el collar de perlas y la boquilla larga y los guantes blancos y el sombrero de redesilla y... ¿Oye? ¿Ella fue cívica?

ANIBAL

¡Esta es la ruina!

PEPE

Si vas a ser puta, vas a ser una puta aristocrática.

ANIBAL

Aristocrática. Con una cuchilla y dos pesos dobladitos. Tú no sabes nada de putas aristocráticas.

PEPE

Ni tú tampoco. Y llevarás un lunar y muchas pulseras y aretes de gitana.

ANIBAL

Esa no es ninguna puta de la Calle Luna, esa es la puerca de Juan Bobo.

PEPE

Calle Luna, Avenida Ashford, ¿qué más da?

ANIBAL

¡Molly!

PEPE

Aquí estoy, mi amor, ¿qué deseas?

ANIBAL

Yo no puedo presentarme frente a Roda vestido de puta no importa el nivel social que tú le pongas.

PEPE

Tú no tienes que presentarte vestido de puta frente a ella.

ANIBAL

(No entendiendo.) ¿Adioooós?

PEPE

La transformación será delante de ella.

ANIBAL

(Alterándose.) ¿Cómo que delante de ella?

PEPE

Ella va a ayudar con la sombra, la máscara y todo.

ANIBAL

¡Qué!

PEPE

¡Me salvé yo ahora! Que ella va a ayudar con...

ANIBAL  
(Gritando.) Ya te oí.

PEPE  
(Gritando por encima de él.) ¡Pues entonces! (Bajando la voz.) Coño. No me hagas hablar malo que <sup>yo</sup> detesto ser loca cafre.

ANIBAL  
(Dejándose caer en una butaca aplastado por el mundo.) Yo estoy casi comprometido con esa muchacha.

PEPE  
Lo sé.

ANIBAL  
(Tapándose la cara.) Tú no lo sabes. Esa es la complicación que te...

PEPE  
También lo saben Nereida y los muchachos. Cuando te emborrachas lo espezitas todo.

ANIBAL  
¿Qué espezité yo ahora?

PEPE  
Todo. Tú no te callas nada. Hasta lo del crucero.

ANIBAL  
(Destapándose la cara.) ¿Qué del crucero?

PEPE  
Que te habías vestido de mujer pero que no llegaste a ganar el primer premio porque se lo dieron a un tipo que se vistió de astronauta y que tú te sentiste como en un ridículo y por poco te tiras al agua.

ANIBAL  
(Tapándose la cara.) ¡Oh, Molly, Molly!

PEPE  
Claro, yo sé que no te hubieras tirado nada. El agua del Caribe es muy fría. Pues ahí fue que empezó lo de sálvame. Mira, yo no estaba buscando ninguna revista de hombres esnús na. Tú le dijiste a Nereida que tenías una caja llena de goodies en un closet y como aquí no hay tanto closet--¡ja! Tú eres un closet--Fue fácil deducir que el tesoro estaba en el último closet.

(Señalando el closet. El Efecto del Closet por algunos segundos.)

El closet de la terraza de atrás. Y mi querida Watson, muy elemental. Ahí estaba. Tienes que felicitarme.

ANIBAL

Oh, Molly, ¿cómo le voy a dar la cara al mundo?

PEPE

Dale otra cosa. Lo siento, Ani. Es un exorcismo. Hay que sacarte del closet cueste lo que cueste. Este es el primer paso. Es mejor que Roddie vea como te transformas en una mujer delante de ella. La harás con naturalidad.

ANIBAL

No dejes que ella me maquille. Por favor, Pepe. Yo puedo maquillarme yo mismo.

PEPE

Lo sé, Ani. No tengo ninguna duda de que el maquillaje del barco fuera fabuloso, pero Roddie insistió en ayudarte y yo que soy El Exorcista, lo creí saludable.

ANIBAL

¿Y te dijo que iba a traer la maletita de cosméticos?

PEPE

¿Qué maletita de qué cosméticos? En esa caja...

ANIBAL

Una que yo le regalé en Saint Valentine. Los echamos ahí y nos montamos rápido en el carro y...

PEPE

Te vas a maquillar aquí.

ANIBAL

¡Qué!

PEPE

¡Qué jodienda! ¡No me hagas hablar malo! Que te vas a maquillar aquí. En esta casa. Aquí. ¿Tengo que gritártelo?

ANIBAL

¿Y salir maquillado por ese pasillo, en ese elevador, por ese parking lot expuesto a que me vean los tres hijos títeres que tiene el señor del Siete-C?



PEPE

¡Es parte del exorcismo!

ANIBAL

Bueno. Ellos conocen a Roda. Se darán cuenta de que se trata de una fiesta, una broma, la iniciación de una fraternidad, algo. Yo me viro de espaldas en el elevador y no me conocen.

PEPE

¿No te conocen la espalda?

ANIBAL

(Dándole una mirada de arriba a abajo.)

No. No, Pepe. No me la conocen.

PEPE

Pero el traje ese es escotado.

ANIBAL

¿Qué? ¿Qué tú quieres decir? ¿Que yo voy a salir de aquí vestido de mujer? ¡Antes te mato!

PEPE

Es parte del exorcismo. Tienes que salir del closet.

ANIBAL

(En temper tantrum.)

¡Yo no soy ninguna cucaracha!

PEPE

Tu verdadero tú. Tú. Tienes que salir y para siempre. No echas para atrás la cooperación que me has brindado. Roddie va a salir de aquí vestida de ninfa, yo de belly dancer y tú...

ANIBAL

¡Tú! ¡Salir así! ¡Casi desnudo! Tú no puedes salir así de aquí. Y en plena luz del día menos.

PEPE

(Haciendo una mueca.)

Eso no es na. Que me metan presa. Roddie me fía.

ANIBAL

Yo no quiero escándalos. No quiero escándalos, Molly. ¡No quiero escándalos!

PEPE

Es parte del exorcismo.

ANIBAL

¡Dios mío! ¿Qué castigo es este?

PEPE

Míralo como una bendición.

ANIBAL

(Haciendo ruidos de querer vomitar.)

Náuseas, náuseas, tengo esas náuseas otra vez.

(Corriendo por el pasillo a un baño.)

Ughhh. Yo no necesito ninguna bendición.

PEPE

(Parándose debajo del arco para verlo desaparecer.) Eso lo veremos. Vomi-

ta, mija, vomita. Devuelve tu miedo, tu terror. Es parte del exorcismo.

ANIBAL

(Fuera.) Ughhh. (Se oye un portazo.)

PEPE

(Yendo al teléfono tarareando "Sal del Closet" y marcando tres números. Esperando y luego marcando tres números más y casi enseguida siete números más. Esperando. Tarareando "Sal del Closet".)¡Ay, perdone! ~~Sorry!~~(Enganchando y volviendo a marcar igual que antes.)

¿Nereida?.....Molly.....Bien, chica, de lo mejor.....Sí, de Puerto Rico.....Ella me dio permiso y los domingos casi no vale nada..... Te llamo para informarte. Todo está saliendo según se planeó. Hasta La Roda está ayudando..... No. Continental Accounting es para mañana.....Anjá.....Sí.....Yo hablé con el Sr. Filiberto de la Rosa, su jefe, y con la secretaria, una muchacha muy simpática, Carmín..... Yo me las arreglo..... Anjá..... ¿A quién, a Ani?

(Haciendo ademanes exagerados con la mano que tiene libre.)

Muchacha. De que la saco del closet, la saco.

(Sigue al teléfono mientras vienen rápidamente el SCURO y el TELÓN.)

FIN DE ACTO I



(Está muy volátil con sus caderas, PEPE.)

PEPE

Ya que estás de bartender, Ani, podrías servirme un traguito a mí también. Ten modales.

ANIBAL

(Secamente.) Sírvetelo tú mismo.

PEPE

(Abandonando el baile y yendo a servirse un trago. ANIBAL se mueve bruscamente al sitio por no estar cerca de él.)  
¡Ay madre! Como le dan los exorcismos a algunas locas por ahí. Cualquiera diría.

ANIBAL

Métete en tu cuarto, Pepe que tengo que meditar.

PEPE

Yo he venido a parar al Centro de Meditación Yoga de Miramar. Roddie medita en la sala, Ani medita en el bar. El nightcap de la fiesta ha sido un verdadero entierro. Por eso es que hay tanta gente mal en el mundo. Rehusan gozar.

ANIBAL

Cállate ya, Pepe. Esos títeres del Siete-C, yo los mataría.

PEPE

Te pusiste a hacerles demasiado caso. ¿A que conmigo no se metieron?

ANIBAL

Porque parecías un cura vestido de hawaiano, por eso.

PEPE

Deja los curas quietos que yo soy católico.

ANIBAL

Ateo es lo que tú eres. Yo no sé por qué me presté para esto. ¡Tú me hipnotizaste!  
¡Sin mi permiso! Pudiera demandarte por daños y perjuicios.

PEPE

Prejuicios. Todo ha sido parte del exorcismo y te felicito, hasta la fecha todo va muy bien. Sigue cooperando como vas que dentro de poco serás una loca libre como Luis y Genaro.

ANIBAL

El Luis y el Genaro ese me tienen un...

PEPE

No hables así de ellos que se encantaron contigo. Ahora mañana, Ani, mañana sí que...

ANIBAL

Mañana al amanecer llamaré a Edelmira, mi travel agent y de que te consigo un pasaje te lo consigo aunque sea en primera. No la llamo ahora mismo porque los travel agents como el resto de la humanidad no están despiertos a las doce de la media noche.

PEPE

¿Y esa hora nada más es? ¡Tan temprano!  
(Haciendo pucheros.) Tan buena que estaba la fiesta. Roddie y yo gozando y tú otra vez con tus histerias nos hiciste perdérnosla.

(Acercándosele hasta las narices.  
ANIBAL vuelve a cambiarse de sitio.)

¡Aguafiestas!

ANIBAL

Aquello no era ninguna fiesta, aquello era un velorio. El Luis antipático aquel con una sábana por la cabeza vestido de fantasma... Todavía no le he visto la cara. Por mi parte pudo haber sido La Maja Vestida de Goya. Y el filigranón empollón aquel de Genaro, maldita sea su estampa y a mí no me gusta maldecir, todo el tiempo sentado en aquella butaca al lado de la perra sarnosa odiosa aquella y vestido con gorro, mascarilla y scrub suit y guantes que se trajo del hospital donde trabaja, ojalá y lo boten, tampoco le he visto la cara. Pudo haber sido La Bruja del Norte as far as I'm concerned. Y uno teniendo que tragarse el agua de piringa aquella que pasaron por sangría, todavía la tengo en el buche. Y todo en inglés. Tanto darling y tanto dear y nadie más en la maricona fiesta.

PEPE

Nancy. Nancy estaba vestida de regalo.

ANIBAL

Nancy es una perra sata y bastante salvaje que en vez de una sogá le pusieron un lazo rojo al cuello.

PEPE

Lo que pasa es que tú tienes celos de Nancy porque su lazo se veía mejor que tu flor roja.

ANIBAL

A Roda se le olvidó ponerla en agua. ¡Qué fiesta fabulosa! Cuatro locas haciendo el ridículo mientras la pobre Roda las trataba de divertir con las últimas historietas de su beauty parlor. Y ellos ni le hacían caso porque se las pasaron todo el tiempo acariciando la perra y con tanto "Nancy, sit" y "Nancy, roll over" y la perra ni sit ni roll over y le dio con mis medias de malla, gracias a Dios que no hay que devolverlas. A mí no me llesves más a ningún sitio que haya perras maleducadas.

PEPE

Es que Luis y Genaro son así, medio apáticos. Pero no puedes negar que se goza una barbaridad con ellos. ¿Te fijaste los muchos discos de ópera que...?

ANIBAL

¿Y las otras dos mil personas que iban a estar presentes? ¿Se esfumaron en la bruma?

PEPE

¡Qué sé yo! Habrá que preguntarles a ellas.

ANIBAL

¿Por qué no vinieron?

PEPE

A lo mejor no encontraron un disfraz apropiado o a lo mejor tienen que trabajar mañana. Todo no puede ser fiestas, qué sé yo.

ANIBAL

Y te quedas con esa cara. Esta tú me las pagas, loca inflá. Y ya que le estás haciendo un exorcismo a la botella de ginebra, Betty Grable de Oahu, ¿por qué no le llevas un trago a tu amiga Roddie que descansa sus cansados pies en el sofá de la sala mientras aquieta sus nervios con tres valiums, una bolsa de hielo, dos tilenoles y El Capricho Italiano de Tchaikowski?

PEPE

A Roddie no le gusta la ginebra. Según ella un trago la pone enferma, dos la sacan de circulación y ya se ha tomado tres. Está

dándole la espalda al mundo.

ANIBAL

Tú y tus espaldas.

PEPE

También hablo de los frentes.

ANIBAL

Tus espaldas, tus frentes, tus exorcismos.

PEPE

Te advertí que al principio es difícil.

ANIBAL

Roda y yo estamos a punto de un compromiso.

PEPE

A punto de nada. Roda tiene trentisiete años admitidos y hace cuarenticinco descartó la idea de casarse. De todas formas no iba a ser contigo. Ella necesita a alguien más especial.

ANIBAL

¿Cómo que más especial?

PEPE

Alguien que le supla lo que le ha faltado por tanto tiempo.

ANIBAL

Yo puedo suplírselo.

PEPE

(Imitando.) Nereida, Rolando, ¿qué voy a hacer con Roda?

ANIBAL

(Corriendo las cortinas del arco.) ¿Quieres que te oiga? ¿No te basta ya con...?

PEPE

Ya diste el primer paso muy bien. Mañana, mi querida Ani, mañana...

ANIBAL

Mañana te vas en la primera yola que pase. (Gritando.) ¡Y a patadas!

PEPE

Me puedes botar sin gritar.

ANIBAL

Yo estoy en mi casa. Mira, Pepe, son las doce...

PEPE  
(Cantando para molestar.) Levántate,  
Suncha que las doce son y allá viene Francia...

RODA  
(Entrando por las cortinas. Viste de  
ninfa y trae un gorro de hielo en la  
mano.) ¿Qué escándalo es este? ¡Ay  
mi cabeza!

PEPE  
(Lo más solícito.) Acuétate allí,  
Roddie amiga. ¿Te pongo la radio? ¿Aquí  
hay televisión a la una, Ani?

ANIBAL  
¡Aníbal!

RODA  
No, gracias, Molly. Esta butaca está bien.  
Y ya estoy hasta aquí de música.

PEPE  
Yo que quería que tú oyeras mi versión árabe  
del merengue Abusadora.

(Empezando su versión volátil.)

¿Qué hicisteeee, Abusadoooooo...?

ANIBAL  
Pepe, por favor.

PEPE  
De día puedes llamarme Pepe y hasta Pepe  
Molina, pero de noche no te permito ni de  
las Palmas.

RODA  
Sí, hombre, Ani, llámalo Molly.

ANIBAL  
Roda, las cosas se están pasando de pesadas  
para que tú también te pongas con sobrenom-  
bres. Mi nombre es Aníbal, lo he repetido  
más de...

PEPE  
En Nueva York: Ani. En los cruceros: La  
Dama de las Camelias y en casa de Luis y  
Genaro: la puta aristocrática de la Calle  
Luna, perdón de la Ashford.

RODA  
¡Ay, Molly tú tienes cosas! La verdad, Ani  
que es comiquísimo.

ANIBAL  
Yo lo encuentro más trágico que La Traviata.

¡Avancen central! (Doblándose.) ¡Tralga!



PEPE

Traicionado y envenenado es lo que estoy, Roddie. Ani, hazme el favor y no me digas histérica y borracha delante de mi amiga Roddie.

ANIBAL

¿Cómo quieres que te diga? Vete al baño si tienes que hacer algo y deja a Roda quieta con su dolor de cabeza y a mí con mi depresión.

RODA

Ya yo no tengo ningún dolor de cabeza.

ANIBAL

(Quitándole la bolsa de hielo.) Pues yo sí. Dame esa bolsa.

RODA

Te la cambio por mi depresión.

PEPE

No discutan más y díganme donde queda el baño más cercano. (Al público.) ¡Se muere una!

ANIBAL

(También al público.) ¡El sabe donde están todos los baños!

PEPE

Usaré el del pasillo. Ojalá y no haya nadie adentro.

ANIBAL

¿Y quién va a haber?

PEPE

Alguno de los hombres que poblan tu mente.

ANIBAL

¡La tuya!

PEPE

(Saliendo por las cortinas.) No me la mientes ahora que estoy de prisa.

(Regresando enseguida.)

¡Abusadora! ¡Ojalá y recibas una carta de Hacienda!

(Corriendo las cortinas y saliendo.)

RODA

(Riendo.) No puede una más que reirse. La verdad es que la noche ha estado para sorpresas.

ANIBAL

Por lo más que tú quieras, Roda, no me hables. Siéntate ahí con tu dolor de cabeza o haz lo que te dijo Pepe y pon la radio. No me siento con ganas de conversar ahora. Estoy meditando.

RODA

No te las vas a pasar pegado a esa botella ingiriendo aceitunas y bebiendo ginebra toda la noche.

ANIBAL

Ya es de madrugada y yo...

RODA

Pues toda la madrugada.

ANIBAL

Roda, quedamos en que si venías para acá todo iba a ser silencio. Tú en la sala con tu Tchaikowski, Molly en su cuarto con su baile árabe y yo en el family room con mi ginebra. Que no íbamos a mezclarnos. Ya tú y Molly han cuchicheado bastante en esa sala en lo que buscaban la música de sus moods. Mi música es un martini. (Sirviéndose otro.) Bien seco.

RODA

Chico, no te apartes tanto. Ninguno de nosotros tiene sarampión. No cojas las cosas así, Ani.

ANIBAL

¡Y no me llames más Ani!

RODA

A mí no me da coraje que me llamen Roddie.

ANIBAL

Contigo es diferente.

RODA

Molly tiene razón. Tú tienes una forma de actuar para con alguna gente y otra forma de actuar para con otra. ¿Sabes cómo se llama esa monstruosidad?

Vergüenza. ANIBAL

Hipocresía. RODA

Tú nunca me habías hablado así, Roda. ANIBAL

Pues ya era tiempo de que habláramos. Ese amigo tuyo Molly, esa filigrana que tú dices, tiene mejor corazón que tú. Es más humano. ¡Y está tratando de ayudarte! RODA

Tú casi ni lo conoces. ANIBAL

Las buenas amistades son como las pocas palabras. Sólo necesitan un buen entendedor. RODA

Tú estás borracha. Cuando despiertes de esta borrachera no vas a querer ser más amiga mía. ANIBAL

pues no es así. Yo sé valorar una amistad. Y déjame decirte que yo estoy más sobria que tú. Y Molly también. RODA

El se bebió toda la sangría de Genaro. ANIBAL

Aquella sangría no tenía nada. No te creas que Molly está en el baño vomitando o vaciándose. El está dándome un tiempo para hablar contigo. RODA

Yo no converso en borracheras. ANIBAL

(Imitando.) ¡Sálvame, Nereida, sálvame, Molly! RODA

En mala hora. ¡Ojalá y se envenene de verdad! Yo no quiero hablar de eso. ANIBAL

Pues tenemos que hablar<sup>de</sup> eso. ¿Qué es lo que te crees tú? ¿Que yo soy una mujer que se puede jugar fácilmente con ella? RODA

ANIBAL

Ay no es eso.

RODA

Yo he llegado soltera hasta esta edad porque he sabido escoger mi gente. Se me han pegado hombres que no quise tener nada con ellos porque prefiero seguir soltera a vivir malamente o a acudir al divorcio. Y no estoy racionalizando.

ANIBAL

Tú y yo no tenemos ningún compromiso.

RODA

Gracias a Dios. Pero tampoco es eso. Hay que caminar con la verdad. El hombre que engaña a una mujer de esa forma, se hace infeliz él, la hace infeliz a ella, a sus hijos y a todos los que íntimamente entran en su círculo. Está condenado a vivir dos vidas para siempre y no se puede reconciliar ni con ~~una~~ una ni con la otra.

(Directamente a ANIBAL que se mueve incómodamente.)

Yo no quiero que eso te pase a ti, Ani.

ANIBAL

Te dije que dejáramos esto para mañana.

RODA

Mañana será muy tarde. Yo te quiero mucho, Ani. Has tenido muchas atenciones para conmigo. Y yo sé apreciar a una buena persona. Pero no tolero ni tus engaños ni tus mentiras.

ANIBAL

Yo no te he engañado ni mentido.

RODA

A propósito no. A propósito no lo has hecho. Tampoco creo que serías capaz. Te falta empuje. Pero hay algo mejor en ti. Hay nobleza.

ANIBAL

No tienes que mezclar tus insultos con palabras suaves.

RODA

Estoy tratando de ser justa.

ANIBAL

No tienes que serlo.

RODA

Pero voy a serlo, porque tú te lo mereces y me da mucha pena verte ahí muriéndote de miedo.

ANIBAL

Yo no le temo a nada.

RODA

A la vida. Le temes a todo. Le temes al mundo. Te temes a ti mismo.

ANIBAL

Ay, Roda, vamos a cortar este melodrama. Yo creí que después de esa fiesta desastrosa de esta tarde ibas a tener la decencia de no volver a hablarme jamás.

RODA

El melodramático eres tú, Ani. Esa fiesta desastrosa, como tú la llamas puede sentar las bases para una amistad más sincera entre tú y yo.

ANIBAL

Yo siempre he sido sincero contigo, Roda.

RODA

Hasta cierto punto.

ANIBAL

Hay cosas que uno no puede andarle diciendo a todo el mundo por ahí.

RODA

Yo no soy todo el mundo. Me refiero a tu gente, a tus amigos. Los que van a sacar la cara por ti. Los que te quieren por lo que tú eres y no por lo que tú escondes.

ANIBAL

Yo no tengo gente. Yo no tengo amigos.

RODA

Pues eres ciego y sordo. Mírame, Ani.

(ANIBAL vira la cara.)

Mírame, coño, Ani.

(ANIBAL rehuye.)

Yo soy tu amiga. Ese gordito Molly también es tu amigo. Nereida y los muchachos esos de Nueva York son tus amigos, tu gente. A mi me parte el alma verte sufriendo. Y quiero seguir siendo tu amiga. Lo que quiero es que

entre tú y yo las verdades no sean a medias.

ANIBAL

Yo no estoy preparado para esto. Vete, por favor, Roda. Dame algún tiempo. Mañana...

RODA

Mañana nada.

ANIBAL

Mañana hablaré con el jefe.

RODA

¡Bravo!

ANIBAL

No es lo que tú te imaginas. Le pediré una semana de vacaciones.

RODA

No sigas escapándote de ti mismo.

ANIBAL

Ahora me salvé yo.

RODA

Molly tiene razón. No es cuestión de ponerte un letrero en el pecho o en la frente...

PEPE

(Entrando como si estuviera esperando una señal.) Si están hablando de pechos y de frentes yo me siento como un nene de teta.

(RODA ríe.)

ANIBAL

Esto es serio, Molly.

PEPE

Yo no estoy bromeando. Esta visita ha sido la más seria que yo haya hecho jamás.

RODA

Está todo pugilateado porque en el medio de la fiesta tú empezaste la cancioncita aquella.

ANIBAL

¡Por favor!

PEPE

¿Son las fiestas para gozar o no?

ANIBAL

No a costa mía. Debieron habérmelo advertido.

RODA

Te hubieras tirado por el balcón.

PEPE

Ella no es tan cobarde, Roddie. Es que se hace.

ANIBAL

(Con los brazos al aire y tirando una mirada mortal,) Molly. No delante de Roda. Please.

PEPE

Delante de todos, papi. Nota que te dije papi.

RODA

Es verdad, Ani. Sé tú mismo.

ANIBAL

Más prédicas.

PEPE

Déjalo quieto, Roddie. Que se tire al río.

ANIBAL

Por aquí no hay ningún río.

PEPE

El que se quiere tirar a un río lo encuentra. Cuando tú quieras tirarte a un río buscarás la parte más llana, sin piedras en el fondo, bien clarita el agua para no dañarte mucho el maquillaje. Te asegurarás de que el salvavidas esté cerca, que haya mucha gente mirando y montarás tu show. (Al público.) Listen to me, people, I can't stand it anymore and I'm going to jump. One, two, three, I'll jump.

(Haciendo una pausa y mirando a los dos lados. Luego directamente al público)

Luego mirará hacia un lado, después al otro and then, four, five, six, I'll jump. Y cuando el salvavidas esté bien cerca dirás tu adiós-mundo-cruel y pum para la orilla. No se te van a mojar nada más que los tobillos. Y alguna que otra pluma.

ANIBAL

¿Acabaste, gracioso?

PEPE

Yo no soy la única graciosa aquí. La que más gracia tiene eres tú.

RODA

(Divirtiéndose con las cosas de PEPE.)  
A mí me estuvo gracioso lo del bizcocho con

el pollito saliendo del cascarón con un lacito rojo en la cabeza. ¿De quién fue la idea?

PEPE

El bizcocho lo hizo Genaro. La idea fue de Ne-reida. Ella es genial.

PEPE y RODA

(Con la música de Happy Birthday To You.)  
Sal del closet, Aní, sal del closet, Aní,  
sal del closet, Aníbal, sal del closet Aníiiií.

(Ríen estrepitosamente mientras ANIBAL sale con el equivalente de un portazo.)

RODA

Que no se vaya a tirar por el toilet.

PEPE

Que va. Esto le hacía falta. Este caso ha sido tan exitoso que voy a dedicar el resto de mi vida a causas similares. Voy a abrir un bufete en Park Avenue con un letrero bien grande en cuatro idiomas. "Éxorcismos Aquí".

RODA

Se lo estás haciendo todo muy fácil, Molly.

PEPE

Pues mira que no, Roddie. Un paso conduce al otro. Hay que planear algunas cosas, claro. Menos mal que tú cooperaste.

RODA

Es una causa digna. Estoy a punto de meterme en tu cruzada, ¿necesitas una secretaria? (Rien-do.) Yo me aprendo dos idiomas más.

PEPE

¿Sufriste mucho?

RODA

No tanto como él. La cosa no es fácil.

PEPE

¿Y para ti? ¿Fue fácil?

RODA

Tampoco. Yo nunca me había hecho de ilusiones. Pero me alegro haber tomado parte.

PEPE

La verdad es que los tragos ayudan un poco.

RODA

Yo no lo dejé beber nada. Cuando el tiempo



llegó actuó con naturalidad y aunque maldijo y se rebeló, al final lo tomó todo muy bien.

PEPE

Tú también lo tomaste todo muy bien.

RODA

Yo estaba sobre aviso. Le di vueltas y vueltas al asunto y dije, ¡qué carajo! Al mundo se le podrá dar vueltas pero no partir en dos. Y me vestí de ninfa.

PEPE

Así le dijiste a Nereida por teléfono.

RODA

¿Sabe que hablamos con Nereida?

PEPE

No sabe ni que le cargamos la llamada a él.

RODA

Gran persona esa Nereida. Me gustaría conocerla un día.

PEPE

Tendrás que ir a Nueva York porque ella de allí no sale.

RODA

Y a Roberto.

PEPE

Gilberto.

RODA

Gilberto, sí. Y a los otros.

PEPE

Tenemos muchos amigos y amigas.

RODA

Nereida me dijo.

ANIBAL

(Entrando.) ¿Ya dejaron las cancioncitas bobas esas?

PEPE

No, señorita. No las hemos dejado. (Cantando.) Vuela, vuela, palomita, vuela, vuela al pa...

ANIBAL

Molly, respétame. O por lo menos respeta la presencia de Roda.

RODA

Ay, Ani. ¿Tú no entiendes de bromas?

PEPE

Lo serio es serio y la broma es broma. Ani, el exorcismo es serio, el nightcap es broma. Estamos celebrando, Ani. (Saltando.) Rossin Dassin, Rossin Dassin, zim bum ba, las locas, las locas ra, ra, ra. Alégrate, Ani.

ANIBAL

¿Cuántas veces voy a decir que mi nombre es Anibal? ¿Por qué no me hacen el favor de tú, Molly retirarte a tu alcoba y tú Roda irte a tu condominio en la Calle Hoare y dejarme tranquilo.

PEPE

Yo te acompaño al parking, Roddie porque ésta está de un humor...Vente, vamos.

RODA

No es necesario. Gracias a Dios está alumbrado.

PEPE

Mira, Roddie que tengo que hablarte de aquello.

ANIBAL

Si quieres yo te acompaño, Roda.

RODA

No es necesario, dije. Ani.

ANIBAL

Dime.

RODA

P'alante es p'allá.

ANIBAL

(Alzando los brazos y apartándose.)  
¡Qué chavienda!

PEPE

Pero, Roddie, a ella no la llevan al cadalzo. Vente, vamos.

RODA

Por mí no te ocupes, Ani. Te llamo mañana. ¿No vas a faltar a la oficina, no?

ANIBAL

No sé. Si me levanto. Con todos estos escándalos...

Pues si acaso... RODA

Roddie, yo voy contigo a la puerta. PEPE

No. Yo salgo sola. Quédate con él, Molly. RODA  
Y pierde cuidado. No se me ha olvidado nada  
de lo que hablamos.

No tienen que velarme tanto. Yo no voy a come- ANIBAL  
ter suicidio. Tira la puerta, Roddie. Roda.

Aníbal, si acaso... RODA

(Echando a RODA.) Te voy a llamar bien PEPE  
tempranito, Roddie.

Ciao. RODA

Ciao. PEPE

Ciao. ANIBAL

(PEPE sale con RODA, pero regresa enseguida.  
ANIBAL se sirve un trago y quizá se em-  
pieza a cambiar con rabia en escena.)

Ani. En cuanto al suicidio si no lo cometiste PEPE  
cuando salió el pollito del bizcocho no lo co-  
metes nunca. Fue la mejor parte. Ni Roda sa-  
bía del bizcocho.

La broma estuvo muy pesada. Muy, pero que muy ANIBAL  
pesada.

Es parte del exorcismo. PEPE

Y esa gente tan odiosa, el Luis y el Genaro. ANIBAL  
A ellos no les importa el mundo. Salieron  
del closet en la edad media.

Hay que entenderlos. PEPE

Pobre Roda. ANIBAL

PEPE

Pobre nada. Ella estaba sobre aviso.

ANIBAL

Lo sé. Cuando me encerré en el baño de Genaro ella tocó en la puerta y me lo dijo. Si no me lo dice no salgo.

PEPE

Eso no era parte del exorcismo.

ANIBAL

¿El que me lo dijera?

PEPE

El encerrarte en el baño con Genaro.

ANIBAL

Yo no me encerré en ningún baño con ningún Genaro.

PEPE

(Haciendo una mueca.) Anh bueno.

ANIBAL

Pero déjame decirte que Nereida y tú han llevado esto demasiado lejos. Ojalá me den las vacaciones para ir y cantárselas.

PEPE

cero vacaciones y cero ir y cantárselas nada. Esto es sólo el principio.

ANIBAL

El principio para ti, Molly porque al amanecer de mañana...

(Los ojos bien chiquititos.)

Tan pronto salga el sol...

PEPE

Querrás decir ahorita...

ANIBAL

Pues ahorita. Tan pronto salga para el trabajo, empezarás a hacer tu maleta azul...

PEPE

Aquamarina.

ANIBAL

Y te vas para el Bronx derecho sin pasar por la puerta del cajón. Por mi parte tírate en el Hudson. No tienes que buscarlo. Tú sabes donde está.

PEPE

El Bronx no. Brooklyn. Y tú eres la de los ríos, no yo. Ani. Si vas a trabajar ahorita es mejor que te acuestes. No me gusta ver locas dormidas en sus escritorios.

ANIBAL

Tú no vas a tener la dicha de verme.

PEPE

No sé. Con todos esos últimos traumas creo que voy a tener que acompañarte. Para eso son los amigos.

ANIBAL

Yo no necesito que nadie me acompañe al trabajo. Yo puedo ir solo. Siempre he ido solo.

PEPE

Pues vete solo. Yo llamo a Roddie que te acompañe.

ANIBAL

No te metas en mis asuntos, Molly.

PEPE

¿Quién yo?

ANIBAL

Oyeme bien. Y óyeme bien bien. No te puedo negar ~~de~~ que me alegro de que algunas cosas hayan salido frente a Roda porque cuando el momento llegara yo siempre iba a decírselo, pero...

PEPE

Igual que en mi último exorcismo.

ANIBAL

Pero no voy a permitirte que des un paso más en mi vida.

PEPE

Exactly as my last exorcism.

ANIBAL

(Desprecio máximo.) Me arrepiento de haberte conocido.

PEPE

Igualito, igualito, igualito. Todos los exorcismos son iguales. Pues, Ani, ya soltaste un ala y no me marcharé para Brooklyn hasta que sueltes la otra. ¡Estás saliendo del closet!

ANIBAL

Escúchame bien. Préstame gran atención. Yo voy a acostarme. Si te vas a quedar despierto mantén las luces bajas y no bajes la cadena del inodoro.

PEPE

Voy a quedarme aquí un rato, planeando bien el próximo paso.

ANIBAL

(Asesinamente.) No te extralimites.  
(Mortalísimamente.) Puede que no llegues al Hudson.

PEPE

(Haciéndole señas con una mano para que se vaya.) Hasta mañana, Ani.

ANIBAL

Y mucho cuidado conmigo. Yo puedo ser muy violento.

PEPE

(Repitiendo el gesto.) ¡Qué susto!  
Adiós, Ani. Hasta la vista.

ANIBAL

(Ferozmente.) Adiós, Molly. Que cuando yo regrese mañana no queden vestigios de tu Pa-co Rabán en este ambiente.

(El colmo del melodrama.)

No quiero verte jamás.

PEPE

(Auyentándolo con las manos.) Sigue, sigue que voy a quedarme aquí un rato en este cuarto, cerca de la terraza con la brisa del mar planeando tu exorcismo.

ANIBAL

Y yo voy a estar en mi cuarto, al final de ese pasillo cerca de los cuchillos de la cocina con el ruido de mi mente planeando tu asesinato.

PEPE

¡Qué cosas! Igualito que en mi último exorcismo. Siempre quieren matar al exorcista. Buenas noches, Ani te envío mis besitos.

ANIBAL

Buenas noches, Pepe, te envío mis pesadillas.

PEPE

Despiértame a las ocho para acompañarte al trabajo. Ahora vete y ponte una negligee para que duermas más cómoda.

ANIBAL

No vas a acompañarme a ningún trabajo y en esta casa no hay negligees.

PEPE

Yo no sé. Yo no busqué en todos los closets. A lo mejor hay cajas por montones por ahí. Pero si en verdad no tienes ninguna yo te encargaré una mañana con otra cubeta.

ANIBAL

Atrévete, Molly. Buenas noches, que sueñes con tus diablitos.

PEPE

Chica, ya esto parece una ópera. Acaba de salir de escena.

(Exit ANIBAL.)

Uijiiiiii. (Frotándose las manos.) Uijiiiiii.

(Tarareando la música de Happy Birth day To You y marcando el número de Nereida. Espera.)

¿Nereida? Molly.....Pues, chica yo no sé porque aquí no son más que las nueve.....Pues ya que estás despierta, oye.....Chévere, querida.....Pues de lo mejor. Oye hay que darle unas cuantas clasesitas de civismo a Luis y a Genaro. Me dejaron el exorcismo a mí solo: Tú no me dijiste que ellos se habían comprado una perra.....Pues de lo mejor. Se enfrentó muy bien con Roda. La chica es una titana. Mañana empezamos con la segunda parte en Continental Accounting. Va a ser un show. Roda y yo vamos para la of.....Mr. de la Rosa lo sabe, pero no está seguro de lo que se tra..... Este exorcismo me está quedando más creativo que los otros..... Ay, chica tú siempre tienes que estar yendo al baño. Seguiremos informando. Te llamaré mañ...

(Le han enganchado. Se queda mirando al aparato y engancha. Cantando.)

Sal del closet, Aní.

(Empezando a quitarse su ajuar.  
Cantando.)

Sal del closet, Aní.

(Sirviéndose tremendo trago que apura  
rápidamente mientras se sigue des-  
vistiendo.: Cantando.)

Sal del closet, Aníbal.

(Cogiendo la botella y llevándosela a  
su cuarto. Entrando a su cuarto y  
cantando bien alto después de in-  
gerir un largo trago directamente  
de la botella y mientras las luces  
empiezan a bajar.)

Sal del closet, Aaaaniiiiiiif.

(Las luces bajan rápidamente, casi  
tan rápidamente como el

TELON.)

FIN DE ACTO II

FIN DE LA OBRA

SEMINARIO MULTIDISCIPLINARI  
JOSE EMILIO GONZALEZ  
FACULTAD DE HUMANIDADES  
UNIVERSIDAD DE PUERTO RICO  
RECINTO DE RIO PIEDRAS